

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 41 (1923)
Heft: 147

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 16.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Bern Mittwoch, 27. Juni 1923

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne Mercredi, 27 juin 1923

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich
ausgenommen Sonn- und Feiertage

XLII. Jahrgang — XLII^{me} année

Paraît journallement
dimanches et jours de fête exceptés

N° 147

Redaktion und Administration im Eidg. Volkswirtschaftsdepartement —
Abonnements: Schweiz: Jährlich Fr. 20.20, halbjährlich Fr. 10.20, vierteljährlich
Fr. 5.20 — Ausland: Zuschlag des Porto — Es kann nur bei der Post abbestellt
werden — Preis einzelner Nummern 15 Cts. — Annoncen-Regie: Publicitas A.G.
— Inserionsmoris: 50 Cts. die sechsgespaltene Kolonetzelle (Ausland 65 Cts.)

Redaktion et Administration au Département fédéral de l'économie publique —
Abonnements: Suisse: un an fr. 20.20, un semestre fr. 10.20, un trimestre
fr. 5.20 — Etranger: Plus frais de port — On s'abonne exclusivement aux
offices postaux — Prix du numéro 15 Cts. — Régie des annonces: Publi-
citas S. A. — Prix d'insertion: 60 cts. la ligne de colonne (l'étranger 65 cts.)

N° 147

Inhalt: Konkurse. — Nachlassverträge. — Abhanden gekommene Wertpapiere. —
Handelsregister. — Ausfuhr elektrischer Energie ins Ausland. — Bilanz einer Aktien-
gesellschaft. — Konsulate. — Diskontsätze und Wechselkurse. — Internationaler
Postgiroverkehr.

Sommaire: Faillites. — Concordats. — Titres disparus. — Registre de
commerce. — Exportation d'énergie électrique à l'étranger. — Esportazione di
energia elettrica all'estero. — Fédération Laitière Vaudoise-Genévoise à Nyon en
liq. — Bilan d'une société anonyme. — Brésil (II. Fin). — Consuls. — Taux d'es-
compte et cours du change. — Service international des virements postaux.

Ämtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(B.-G. 231 u. 232.)

(V. B.-G. v. 23. April 1920, Art. 123 u. 29.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Scheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzuzeigen.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzuzeigen. Die nicht angezeigten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zu dem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beizugehen.

Les créanciers des faillites et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le CCS également, produisent des effets de nature réelle en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droits dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Wald (1874*)
Gemeinschuldner: Brunner, Paul, geb. 1887, kunstgewerbliche Möbelwerkstätte, Innenausbau, zum Spittel, von und in Wald (Zürich).
Konkurrenzeröffnung: 5. Juni 1923.
Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 6. Juli 1923, nachmittags 2 Uhr, im Gasthof z. «Ochsen», Wald.
Eingabefrist: 28. Juli 1923.

Kt. St. Gallen Konkursamt Werdenberg in Buchs (1899)
Gemeinschuldner: Hofmänner, Johannes, Sticker und Forger, z. Fridau, Räfis-Buchs.
Datum der Konkurrenzeröffnung: 5./16. Juni 1923.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 Sch. K. G.
Eingabefrist für Forderungen: Bis 19. Juli 1923.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten: Bis 19. Juli 1923 betreffend nachstehende Liegenschaft des Gemeinschuldners: Ein Fabrikgebäude mit zwei Wohnungen, mit Assck.-Nr. 924 bezeichnet und für Fr. 27,000 brandversichert, mit 1277 m² Gebäudegrundfläche und beiliegendem Boden, z. Fridau, in Räfis-Buchs.

Ct. de Vaud Office des faillites de Cossonay (1903/4)
Failli: Bloch, Charles, commerce de bestiaux, à Cossonay.
Date de l'ouverture de la faillite par le président du tribunal civil du district de Cossonay: 7 juin 1923.

Première assemblée des créanciers: Lundi 9 juillet 1923, à 3 heures après-midi, en Maison de Justice, à Cossonay.
Délai pour les productions: 1 mois échéant le 29 juillet 1923.

Faillie: Société en nom collectif Sautercl et Morel, hôtel du Cerf, à Cossonay.

Date de l'ouverture de la faillite par président du tribunal civil du district de Cossonay: 14 juin 1923.

Première assemblée des créanciers: Lundi 9 juillet 1923, à 2 heures après-midi, en Maison de Justice, à Cossonay.

Délai pour les productions: 1 mois échéant le 29 juillet 1923.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1888)
Failli: Gailloud, Paul, entrepreneur de menuiserie, Rue du Vuache 8, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 18 juin 1923.

Première assemblée des créanciers: Mercredi, 4 juillet 1923, à 10 heures, à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.

Délai pour les productions: 27 juillet 1923.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(B.-G. 249, 250 u. 251.)

(L. P. 249, 250 et 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (1875)
Gemeinschuldnerin: Frau Leemann, Rosa, geb. Buser, geb. 1877, Ehefrau des Walter Leemann, Gloriastrasse 66, Zürich 7.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Zürich Konkursamt Schwamendingen (1810*)
Gemeinschuldner: Hans Fausch & Co., Geschäftsbücherfabrik, im Waldgarten Schwamendingen.
Anfechtungsfrist: Bis 30. Juni 1923.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (1876)
Gemeinschuldner: Altherr & Co., H. W., Buchhandlung, Ottikerstrasse Nr. 10, in Zürich 6.
Anfechtbar bis 7. Juli 1923 mittelst Klageschrift im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich (Altstadt) (1889)
Gemeinschuldner: Ulveling, Charles, Parfumerie «Fleurcette», in Zürich 1, Hirschengraben 34.
Auflage- und Anfechtungsfrist: Bis 7. Juli 1923.

Kt. Bern Konkursamt Biel (1877)
Gemeinschuldner: Benoit-Nicolet, A., Uhrenfabrikant, Bözingenstrasse 52 a, Biel.
Anfechtungsfrist: 7. Juli 1923.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (1878/9)
Gemeinschuldner: Bertschmann-Schmidt, Karl, Basel.
Wunsch-Deyhle, Heinrich, Basel.
Anfechtungsfrist: Innert 10 Tagen.

Kt. Thurgau Betreibungsamt Bischofszell (1880)
in Auftrag des Konkursamtes Bischofszell
Gemeinschuldnerin: Thermolith A. G., Fabrik für elektr. Heiz- und Kochapparate, in Bischofszell.
Auflagefrist des Kollokationsplans und des Inventars und Protokolls über die Eigentumsansprüche: Während 10 Tagen a dato bei der obgenannten Amtsstelle.
Anfechtungsklagen sind innert der gleichen Frist beim Gerichtspräsidium Bischofszell anzubringen.
Die zweite Gläubigerversammlung findet Samstag, den 14. Juli 1923, nachmittags 3 1/2 Uhr, im Rathaus in Bischofszell statt.

Ct. de Genève Office des faillites de Genève (1890/1)
Faillies:
Dame Ratti, Marie-Sophie, commerce de bois, Rue de Lau-sanne 49, à Genève.

Koenig, Emile, liquoriste, Rue Dizerens 6, à Plainpalais.

Délai pour intenter action en opposition: 10 jours à dater de cette publication.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(B.-G. 230.)

(L. P. 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich Konkursamt Aussersihl-Zürich (1892*)
Gemeinschuldnerin: Firma Senn's Tabakfabrik, Roggenstrasse 5, in Zürich 5, Fabrikation von Rauchtobaken und Zigarren und Handel in Roh-tobaken, Inhaber Senn, Karl Otto, geb. 1890, von Brunegg (Aargau), in Zürich 5, Roggenstrasse 5.
Datum der Konkursöffnung durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich: 18. Juni 1923.
Datum der Einstellung mit Verfügung des nämlichen Richters am 21. Juni 1923 mangels Aktiven.
Einspruchsfrist: Bis zum 7. Juli 1923.

Kt. Zürich Konkursamt Enge-Zürich (1795⁴)

Gemeinschuldner: Pollag, Daniel, von Zürich, Agentur und Kommission in Textilwaren, in Zürich 2, Dianastrasse 8, dato Falkenstrasse 27, in Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich: 11. Juni 1923.

Datum der Einstellung mit Verfügung des nämlichen Richters: 15. Juni 1923 mangels Aktiven.

Einspruchsfrist: Bis zum 30. Juni 1923.

Kt. Zürich Konkursamt Unterstrass-Zürich (1881/2)

Gemeinschuldnerin: Firma Thalman & Co., Teigwarenfabrik, Zschokkestrasse 1, in Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 8. Juni 1923.

Datum der Einstellungsverfügung: 21. Juni 1923.

Einspruchsfrist: 7. Juli 1923.

Gemeinschuldnerin: Firma Senn & Co., Tabakhandlung, Culmannstrasse 6, in Zürich 6.

Datum der Konkurseröffnung: 13. Juni 1923.

Datum der Einstellungsverfügung: 21. Juni 1923.

Einspruchsfrist: 7. Juli 1923.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites de Neuchâtel (1893)

Faillite: Chollet née Meyer, Caroline-Elisabeth, veuve de Charles-Fernand, ci-devant hôtelier, à Neuchâtel.

Date de l'ouverture de la faillite: 4 août 1922.

Date de la suspension par décision du juge de la faillite: 22 juin 1923 ensuite de constatation de défaut d'actif.

Délai d'opposition à la clôture: 7 juillet 1923.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final (B.-G. 263.) (L. P. 263.)

Ct. du Valais Office des faillites de Monthey (1905)

Avis de dépôt du tableau de distribution.

Failli: Bozonetti, Auguste, à Monthey.

Délai pour porter plainte: 10 jours.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite (B.-G. 268.) (L. P. 268.)

Ct. de Fribourg Office des faillites de l'arr. de la Glâne, à Romont (1884)

Failli: Dumas, Max, associé indéfiniment responsable de la Société en commandite Max Dumas et Cie.

Date de la clôture: 22 juin 1923.

Wilderruf des Konkurses — Révocation de la faillite (B.-G. 195, 196 und 317.) (L. P. 195, 196 et 317.)

Ct. de Fribourg Office des faillites de l'arr. de la Sarine, à Fribourg (1906)

Failli: Cimma, Auguste, feu Albin, ferblantier, à Fribourg.

Date de la révocation: 26 juin 1923.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites de la Chaux-de-Fonds (1883)

Faillite: Société anonyme Christal S. A., fabrication de verres de montres, Rue de l'Est 28, à la Chaux-de-Fonds.

Date du jugement prononçant la révocation de la faillite: 22 juin 1923.

La faillite est de ce fait réintégrée dans la libre disposition de ses biens.

Ct. de Genève Tribunal de première instance de Genève (1894)

Par jugement du 25 juin 1923 le tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Kara, Joseph, fourreur, Rue Bonivard 10.

Le débiteur a été réintégré dans la libre disposition de ses biens et réhabilité.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite (B.-G. 257.) (L. P. 257.)

Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (1885²)**II. Liegenschaftssteigerung.**

Infolge resultatlos verlaufener erster Steigerung bringt das obgenannte Amt Freitag, den 27. Juli 1923, nachmittags 4 Uhr, im Bureau des Konkursamtes, Kiosbachstrasse 95 I, auf öffentliche Steigerung:

die Liegenschaft der Frau Leemann-Buser, Rosa, an der Gloriastrasse Nr. 66, in Zürich 7, als:

ein Wohnhaus Ass.-Nr. 342 für Fr. 131,000 brandversichert (Kriegsschätzung) mit 11 Aren 29,8 m² Grundfläche des Gebäudes, Hofraum und Garten, Kat.-Nr. 143; $\frac{1}{2}$ an 25,7 m² Privatweg.

Grenzen und Dienstbarkeiten laut Grundbuch.

Die Gantbedingungen liegen zur Einsichtnahme auf dem Konkursamt auf. Mit der Zusage hat der Ersteigerer Fr. 3000 Kautions zu leisten.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe (L. P. 295—297 und 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers (B.-G. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldner ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den unten hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Kt. Bern Konkurskreis Obersimmental (1895)

Schuldner: Schmid, Christian, Zimmermeister und Baugeschäft, in Lenk i. S.

Datum der Bewilligung der Stundung durch Erkenntnis des Gerichtspräsidenten von Obersimmental: 22. Juni 1923.

Sachwalter: A. Rieder, Notar, St. Stephan.

Eingabefrist: Bis und mit dem 23. Juli 1923 schriftlich beim Sachwalter. Gläubigerversammlung: Freitag, den 3. August 1923, nachmittags 2 Uhr, in den Gasthof zum Hirschen, in Lenk i. S.

Frist zur Einsicht der Akten: Während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Bureau des Sachwalters, in St. Stephan.

Verlängerung der Nachlassstundung — Prolongation du sursis concordataire (B.-G. 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Proroga della moratoria (L. E. 295, 4° capoverso.)

Ct. del Ticino Pretura di Bellinzona (1886)

La pretura di Bellinzona, con suo decreto 22 giugno 1923, ha prorogato di mesi due la moratoria già accordata alla Seiler, Alice, in Bellinzona, il 25 aprile p. p.

Ct. de Vaud District de Lausanne (1900)

En date du 23 juin 1923, le président du tribunal civil du district de Lausanne a prolongé de deux mois le sursis concordataire accordé le 8 mai 1923 à Coen, Italo, négociant en chapellerie, Rue de Bourg 28, à Lausanne.

Nouvelle assemblée des créanciers: Lundi, 13 août 1923, à 2½ heures après-midi, à l'Evêché, à Lausanne.

Les pièces seront à disposition des intéressés dès le 3 août 1923 au bureau de l'office des faillites, Chauderon 1, à Lausanne.

Lausanne, le 25 juin 1923. Le commissaire au sursis: B. Grec.

Wilderruf der Nachlassstundung — Révocation du sursis concordataire (B.-G. 298, 308 und 309.) (L. P. 298, 308 et 309.)

Kt. Zürich Bezirksgericht Zürich, III. Abteilung (1887)

Das Bezirksgericht Zürich III. Abteilung hat durch Beschluss vom 1. Juni 1923 das Begehren des Arp, F. Ph., Farp-Bureaugeräte, Mühlebachstrasse 172, Zürich 8, um Bestätigung des von ihm seinen Gläubigern propozitierten Nachlassvertrages auf der Basis von 15 %, zahlbar 5 % bei Genehmigung des Nachlassvertrages, 5 % vier Monate und 5 % acht Monate später, als durch Rückzug erledigt abgeschrieben und die diesem erteilte Nachlassstundung als dahingefallen erklärt. Der Beschluss ist in Rechtskraft erwachsen.

Verhandlung über den Nachlassvertrag (B.-G. 304 und 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat (L. P. 304 et 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen. Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Bern Richteramt Thun (1901)

Nachlassrichter: Dreyfuss, Albert, von Oberendingen, Inhaber eines Restenbazar, Hauptgasse, Thun.

Ort und Zeit der Verhandlung: Samstag, den 7. Juli 1923, vormittags 11 Uhr, vor Richteramt, im Schloss Thun.

Ct. de Vaud Arrondissement de Moudon (1907)

Débiteur: Maillard, Henri, gravières, de Peyres et Possens.

Jour, heure et lieu de l'audience: 5 juillet 1923, à 11 heures, Hôtel de ville de Moudon, salle du tribunal civil.

Ct. du Valais Juge d'instruction pour l'arrondissement de Sion (1908)

Débitrice: Société J. Hofer, Brasserie St. Georges, S. A., Sion.

Jour, heure et lieu de l'audience: 4 juillet 1923, à 11 heures, au local ordinaire de ses séances, bâtiment des Services publics, à Sion.

Ct. de Neuchâtel Tribunal cantonal (1896/7)

Débitrice: Sphinx S. A., fabrique de machines et outillages de précision, à Fleurier.

Commissaire: Edmond Bourquin, agent d'affaires, Neuchâtel.

Jour, heure et lieu de l'audience: Mardi, 3 juillet 1923, à 9 h. 45, au Château-de-Neuchâtel (salle du tribunal).

Débiteurs: A. Külling & Cie, négociant, à Neuchâtel.

Commissaire: Edmond Bourquin, agent d'affaires, Neuchâtel.

Jour, heure et lieu de l'audience: Vendredi, 6 juillet 1923, à 8 h. 30, au Château de Neuchâtel (salle du tribunal).

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat (B.-G. 308.) (L. P. 308.)

Kt. Solothurn Richteramt Solothurn-Lebern in Solothurn (1902)

Das Amtsgericht Solothurn-Lebern, als Nachlassbehörde, hat untom 14. Juni 1923 den Nachlassvertrag (Prozentvergleich) des Bloch, Jakob, Kaufmann, in Solothurn, Inhaber der Einzelfirma Jakob Bloch, Eisen- und Maschinenhandlung, in Solothurn, bestätigt.

Nachlassstundung und Pfandnachlassverfahren.

(Art. 304—308 Seh. und K. G. und Art. 41 und ff. der Verordnung des Bundesrates vom 18. Dezember 1920.)

Kt. Thurgau Obergericht des Kantons Thurgau (1898)

Das Obergericht des Kantons Thurgau hat mit Beschluss vom 26. April 1923 und Wirksamkeit ab 7. Mai 1923 dem Böniger-Schneider, E., Stickerei, in Balzerswil, in Verbindung mit dem Pfandnachlassverfahren, eine Nachlassstundung von vier Monaten bewilligt und als Sachwalter Herrn J. Bosshard, Friedensrichter, in Dussnang, eingesetzt.

Die Gläubiger des Petenten werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen mit den nötigen Belegen versehen, Pfandgläubiger unter Angabe der Bürgen, bis zum 15. Juli 1923 dem Sachwalter einzureichen, mit der Androhung, dass sie im Unterlassungsfall bei den Nachlassverhandlungen nicht stimmberechtigt wären.

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Die Verfügung des Gerichtspräsidenten III von Bern vom 20. Dezember 1920, erstmals veröffentlicht in Nr. 2 des Schweizerischen Handelsamtsblattes von 1921, wird teilweise widerrufen und das Zahlungsverbot auf folgenden Titeln aufgehoben: 2 Obligationen Schweizerische Bundesbahnen, 4 %, 1900, von je Fr. 500, Nrn. 6867/475, samt Coupons per 31. Dezember 1914 u. ff. Bern, den 21. Juni 1923. (W 301)

Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Der unbekannte Inhaber der Obligation der Schweizerischen Bundesbahnen Nr. 25964, lit. B, 1912, zu Fr. 1000, samt Talon und Coupons per 31. Dezember 1922 u. ff., 4 %, wird hiermit aufgefordert, den genannten Titel innert 3 Jahren, vom Tage der ersten Veröffentlichung an gerechnet, dem unterzeichneten Richter vorzulegen, widrigenfalls er kraftlos erklärt wird. Auf diesem Titel ist ein gerichtliches Zahlungsverbot erlassen. (W 302*) Bern, den 22. Juni 1923. Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Die erstmals in Nr. 128 des Schweizerischen Handelsamtsblattes von 1920 als vermisst aufgerufenen folgenden Titel: Talons zu den Obligationen Staat Bern, 3 1/2 %, 1899, Nrn. 29243/44, sind dem Richter innert der anbeordneten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiermit kraftlos erklärt. (W 303)

Bern, den 25. Juni 1923.

Der Gerichtspräsident III: O. Peter.

Handelsregister — Registre de commerce — Registro di commercio**I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale****Zürich — Zurich — Zurigo**

Hotel. — 1923. 8. Juni. Unter der Firma **Betriebsgenossenschaft Limmathof** hat sich, mit Sitz in Zürich, am 29. Mai 1923 eine Genossenschaft gebildet, welche den Zweck hat, das Hotel Limmathof in Zürich 1, Kat.-Nr. 652, 651, 692, mit Inventar von Frau Anna Neithardt-Sterlin in Zürich 1 käuflich zu übernehmen, zu betreiben und event. zu verpachten oder zu verkaufen. Das Stammkapital besteht aus dem Totalbetrage der jeweils ausgegebenen Anteilscheine. Jede handlungsfähige, physische oder juristische Person kann Mitglied der Genossenschaft werden. Jeder Genossenschafter hat bei seiner Aufnahme einen mit dem Vorstände zu vereinbarenden, auf den Namen lautenden Stammanteil, in einer durch 50 teilbaren Summe, mindestens aber im Nominalbetrage von Fr. 50 zu zeichnen und zu übernehmen. Die Einzahlung kann, nach Vereinbarung mit dem Vorstände, durch bar oder andere Leistungen erfolgen. Der Austritt kann jederzeit erfolgen, jedoch nur unter gleichzeitiger Uebertragung des Stammanteils an einen Dritten. Das Rechnungsjahr umfasst den Zeitraum vom 1. Juni bis 31. Mai. Für die Aufstellung der Bilanz sind die Bestimmungen von Art. 656 O. R. massgebend. Ueber die Verwendung des Reingewinns ist folgendes festgesetzt: Es kommen davon in der Reihenfolge der Aufführung in Abzug: Verzinsung der Hypotheken von Fr. 585,000, resp. des jeweiligen Restes mit maximal 6 %; Ausgaben für Steuern, Patent, Reparaturen, Propaganda etc., maximal Fr. 20,000; Amortisationen an Hypotheken Fr. 10,000; Dividende auf dem Stammkapital 5 %. Vom verbleibenden Ueberschuss erhält Frau Witwe Anna Neithardt-Sterlin eine Entschädigung von Fr. 4000. Ein weiterer Ueberschuss bleibt zur freien Verfügung der Generalversammlung. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haftet lediglich das Genossenschaftsvermögen; jede persönliche Haftung der einzelnen Mitglieder hierfür ist ausgeschlossen. Die Organe der Genossenschaft sind: Die Generalversammlung, ein Vorstand von drei Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Vorstand vertritt die Genossenschaft nach aussen; dessen Mitglieder führen unter sich je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Vorstand kann auch Drittpersonen (Direktoren und Prokuristen) mit der Firmazeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Dem Vorstand gehören an: Emil Merian-Scheurmann, Kaufmann, von Aarburg und Basel, in Bern, Präsident; Karl Niedermann, Metzgermeister, von Bütschwil (St. Gallen), in Zürich 1, Vizepräsident, und Adolf Furrer, Bäckermeister, von Russikon und Zürich, in Zürich 1. Geschäftslokal: Niederdorfstrasse 92, Zürich 1.

13. Juni. Unter der Firma **Aktiengesellschaft für Unternehmungen der Mechanischen Weberei Zittau A.-G.** hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer am 4. Juni 1923, eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist: Unternehmungen der Mechanischen Weberei Zittau A.-G. zu fördern, insbesondere durch: a) Gründung, Erwerb und Betrieb von Industrieunternehmungen der Textilbranche zur Verarbeitung und Veredelung von Seiden-, Woll- und Baumwollprodukten; b) Beteiligung an den unter a) umschriebenen Unternehmungen der Textilbranche sowie deren Hilfsindustrien in jeder Form oder deren Finanzierung; c) Vertrieb von Erzeugnissen der sub a) und b) genannten Unternehmungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 250,000 und ist eingeteilt in 250 auf den Namen lautende, vollbezahlte Aktien zu je Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat kann weitere Publikationsorgane bestimmen. Die Organe der Gesellschaft sind: Die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von fünf bis sieben Mitgliedern, die Direktion und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bezeichnet diejenigen Personen aus seiner Mitte oder ausserhalb derselben, welchen die rechtsverbindliche Unterschrift für die Gesellschaft oder das Recht, die Firma derselben per procura zu zeichnen, zusteht; er setzt auch die Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht aus: Kommerzienrat Hermann Schneider, Fabrikdirektor, sächsischer Staatsangehöriger, in Zittau (Sachsen), Präsident; Albert Burki, Kaufmann, von Solothurn, in Zürich 7, Vizepräsident; Fritz Andree, Bankier, preussischer Staatsangehöriger, in Berlin-Grünwald; Max Vettiger, Kaufmann, von Goldingen (St. Gallen), in St. Gallen; Max Bachert, Fabrikant, von Unter-Iberg (Schwyz), in Zürich 7, und Dr. Konrad Bloch, Rechtsanwalt, von Zürich, in Zürich 8. Die beiden Erstgenannten führen Einzelunterschrift. Als Direktor ist bestellt: Leopold Kleinberger, von Odenbach a. d. Glan (Bayerische Pfalz), in Zürich 7. Der Genannte führt Einzelunterschrift für die Gesellschaft. Geschäftslokal: Hornergasse 12, Zürich 1.

14. Juni. **Betriebsgenossenschaft Limmathof** in Zürich. Der Vorstand hat zu Direktoren ernannt: Otto Nussbaumer, von Rüegsau (Bern), in Zürich 1, und Walter Stöckli, von Hermetschwil (Aargau), in Zürich 1. Die Genannten führen Einzelunterschrift namens der Genossenschaft.

22. Juni. Unter der Firma **Montblanc-Füllfederhalter-Aktiengesellschaft (Montblanc-Fountain Pen Company Ltd.)** hat sich, mit Sitz in Zürich und auf unbestimmte Dauer, am 11. Juni 1923 eine Aktiengesellschaft

gebildet. Die Gesellschaft bezweckt den Betrieb von Handelsgeschäften aller Art; die Herstellung und den Vertrieb von Füllfederhaltern, insbesondere solchen mit dem eingetragenen Warenzeichen «Montblanc», von Goldfedern und verwandten Artikeln. Das Aktienkapital beträgt Fr. 120,000 (hundertzwanzigtausend Franken) und ist eingeteilt in 120 auf den Namen lautende Aktien zu je Fr. 1000, vollbezahlte. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt und ihre Organe sind: Die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von 1—5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen. Besteht derselbe nur aus einem Mitgliede, so führt dasselbe Einzelunterschrift. Bei einem Bestande von mehr als einem Mitgliede führen dieselben je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift. Der Verwaltungsrat kann weitere Personen mit der Firmazeichnung betrauen; er setzt diesfalls Art und Form der Zeichnung fest. Einziges Mitglied der Verwaltung ist zurzeit: Dr. Adolf Kiefer, Direktor, von Selzach und Solothurn, in Zürich 7. Geschäftslokal: Bahnhofquai 15, Zürich 1.

22. Juni. **«Musarion» Kunst-Handels-Aktiengesellschaft («Musarion» Société pour le commerce d'objets d'arts S. A.)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 117 vom 7. Mai 1921, Seite 926). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 28. November 1922 haben die Aktionäre ihre Gesellschaftsstatuten revidiert. Die Firma ist abgeändert in «Robert Metzger & Cie. Waggonleihanstalt Aktiengesellschaft». Der Sitz der Gesellschaft befindet sich nun in Genf. Die Firma «Musarion» Kunst-Handels-Aktiengesellschaft und damit die Unterschrift des Verwaltungsrates Dr. Michael Thalberg, diese zufolge Austritts, werden am herwärtigen Handelsregister anmit gelöscht.

22. Juni. Die an Franz Meyer und Wilhelm Stamm, wohnhaft in Zürich, erteilte Kollektivprokura für die **Internationale Transportgesellschaft Gebrüder Gondrand Aktiengesellschaft, Filiale Zürich**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 255 vom 31. Oktober 1922, Seite 2077), ist erloschen.

Sortimentsbuchhandlung. — 22. Juni. Die Firma **Paul Morisse**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 94 vom 17. Januar 1922, Seite 94), verzehrt als nunmehriges Geschäftslokal: Rämistrasse 5.

Automobile und deren Reparatur. — 22. Juni. **Martin Binelli**, von Borgatoto (Italien), in Küsnacht, und **Luisse Ehrsam**, von St. Gallen, in Küsnacht, haben unter der Firma **Binelli & Ehrsam**, in Zürich 8, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. April 1921 ihren Anfang nahm. Automobilreparaturwerkstätte und Handel in Automobilen. Wiesenstrasse 11.

Elektrische Installationen, mechan. Werkstätte. — 22. Juni. Die Firma **Albert Huber**, in Zürich 3 (S. H. A. B. Nr. 10 vom 13. Januar 1922, Seite 73), elektrische Installationen und mechanische Werkstätte, ist infolge Assoziation erloschen.

Elektrische Installationen. — 22. Juni. **Albert Huber**, von Wohlen-schwil (Aargau), in Zürich 3, und **August Kern**, von Zürich, in Zürich 3, haben unter der Firma **Huber & Kern**, in Zürich 8, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1923 ihren Anfang nehmen wird. Elektrische Installationen. Seefeldstrasse 19.

Kolonialwaren, Drogen, Farben. — 22. Juni. Firma **A. Bommer**, in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 133 vom 21. Mai 1910, Seite 922). Der Inhaber **Adolf Bommer** ist Bürger von Winterthur.

Milch, Käse, Butter. — 22. Juni. Die Firma **Ernst Anderes**, in Zürich 5 (S. H. A. B. Nr. 41 vom 19. Februar 1923, Seite 349), Milch-, Käse- und Butterhandlung, ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «Paul Rüeegg», in Zürich 5.

Inhaber der Firma **Paul Rüeegg**, in Zürich 5, ist **Paul Rüeegg**, von Berg (Thurgau), in Zürich 5. Milch-, Käse- und Butterhandlung. Josefstrasse 19. Diese Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Ernst Anderes», in Zürich 5.

22. Juni. Durch öffentliche Urkunde vom 8. Juni 1923 ist unter dem Namen **Wohlfahrtsfond der Ed. Geistlich Söhne A.-G.** mit Sitz in Schlieren und mit Wirkung ab 1. Oktober 1922 eine Stiftung errichtet worden. Durch Beschluss des Stiftungsrates kann der Sitz an einen andern Ort verlegt werden. Die Stiftung bezweckt im allgemeinen die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Ed. Geistlich Söhne A.-G. für chemische Industrie», besonders gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Invalidität und Tod, aber auch in Fällen sonstiger unversehelter Notlage. Der Fonds kann auch in Anspruch genommen werden zur Ausrichtung von Unterstützungen an die Angestellten und Arbeiter bei Betriebseinschränkungen, soweit in solchen Fällen nicht durch staatliche Fürsorge Hilfe geboten wird. Bei Einführung einer staatlichen obligatorischen Alters- und Invalidenversicherung kann der Fonds zur ganzen oder teilweisen Bezahlung der von den Angestellten und Arbeitern an die öffentliche Versicherung zu leistenden Beträge verwendet werden. Ueber die Verwaltung des Stiftungsvermögens, die Art und den Umfang der Unterstützungen wird von der Stifterin ein Reglement erlassen. Die Stiftung ist der Firma **E. Geistlich Söhne A.-G.** für chemische Industrie angeschlossen und folgt ihr im Falle der Firmaänderung oder der Uebertragung der Fabriken an einen Rechtsnachfolger als ihr beigegebene Wohlfahrtsrichtung. Organ der Stiftung ist ein vom Verwaltungsrat genannter Aktiengesellschaft gewählter Stiftungsrat von mindestens drei Mitgliedern. Er bezeichnet diejenigen Personen, welche berechtigt sein sollen, für die Stiftung rechtsverbindlich zu zeichnen, er bestimmt auch die Art und Form der Zeichnung. Der Stiftungsrat besteht aus folgenden Mitgliedern: **Emil Geistlich**, Kaufmann, in Schlieren, Präsident; **Paul Geistlich**, Chemiker, von Wolhusen (Luzern), Protokollführer, beide von Schlieren; und **Robert Bachofner**, Kaufmann, von und in Schlieren, Aktuar. Die Genannten führen unter sich je zu zweien kollektiv die rechtsverbindliche Unterschrift namens der Stiftung. Geschäftslokal: Bureau der Ed. Geistlich Söhne A. G. Schlieren.

Internationale Transporte. — 23. Juni. Die Firma **Hans Krebsler**, in Zürich 1 (S. H. A. B. Nr. 156 vom 7. Juli 1922, Seite 1329), hat ihr Geschäftslokal verlegt nach: Löwenstrasse 69.

23. Juni. **Deutsche Darlehensgenossenschaft in der Schweiz**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 227 vom 28. September 1922, Seite 1873). **Ernst Manteuffel** ist aus dem Vorstände dieser Genossenschaft ausgeschieden, dessen Unterschrift ist erloschen. **Arthur Klemm**, Vorstandsmitglied, fungiert nunmehr als Schriftführer. Der II. Stellvertreter des Vorsitzenden, **Friedrich Clostermeyer**, wohnt in Zürich 7. Der Prokurist **Oscar Feihl** ist nunmehr Bürger von Zürich.

23. Juni. **Schweizerische Hotel-Treuhand-Gesellschaft (Société fiduciaire suisse pour l'hôtellerie)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 104 vom 5. Mai 1923, Seite 908). In den Verwaltungsrat dieser Aktiengesellschaft wurde gewählt: **Ständerat Dr. jur. Gottfried Keller**, Rechtsanwalt, von und in Aarau.

Import und Export von Waren aller Art. — 23. Juni. Aus der Kommanditgesellschaft unter der Firma **A. C. Lutz & Co.**, in Zürich 2 (S. H. A. B. Nr. 26 vom 25. Januar 1921, Seite 197), wird der Gesellschafter Hans Rudolf Lutz per 30. Juni 1923 ausscheiden, dessen Kommanditbeteiligung ist damit erloschen. Gleichzeitig tritt als Kommanditär mit einer Kommanditeinlage von Fr. 1000 (eintausend Franken) in die Firma ein: Jeanne Lutz, geb. Schwartz, von Zürich und Rheineck (St. Gallen), in Zürich 2 (Ehefrau des unbeschränkt haftenden Gesellschafters). Die Firma erteilt eine weitere Kollektivprokura an Rudolf Grossmann, von Hönegg, in Zürich 7.

23. Juni. **Wolff A.-G. (Société Anonyme de Laines)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 290 vom 26. Dezember 1922, Seite 2362). In ihrer ausserordentlichen Generalversammlung vom 5. Juni 1923 haben die Aktionäre die Erhöhung des Aktienkapitals von bisher Fr. 3,000,000 durch Ausgabe weiterer 3000 Inhaberk Aktien zu je Fr. 1000 auf Fr. 6,000,000 beschlossen und gleichzeitig die Durchführung dieses Beschlusses konstatiert. § 4 der Gesellschaftsstatuten ist abgeändert wie folgt: Das voll einbezahlte Kapital der Gesellschaft beträgt Fr. 6,000,000, eingeteilt in 6000 auf den Inhaber lautende Aktien zu je Fr. 1000. Die Aktientitel lauten entweder über eine, über fünf oder über zehn Aktien. Der Verwaltungsrat bestimmt den Umfang der einzelnen Titelt Kategorien. In der ausserordentlichen Generalversammlung vom 23. Juni 1923 wurde sodann § 12 der Gesellschaftsstatuten revidiert, wodurch die bisher publizierten Bestimmungen jedoch eine Aenderung nicht erfahren.

25. Juni. Unter der Firma **Maschinen- & Motorenfabrik A.-G. (Ateliers de Constructions mécaniques et de Moteurs S. A.)** (Fabbrica di Macchine e Motori S. A.) hat sich, mit Sitz in Hinwil und auf unbestimmte Dauer, am 4. Juni 1923 eine Aktiengesellschaft gebildet. Ihr Zweck ist die Erstellung und der Vertrieb von Maschinen und Motoren jeglicher Art, der Handel mit solchen Erzeugnissen, sowie der Erwerb und die Beteiligung an solchen Unternehmungen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50,000, eingeteilt in 50 auf den Namen lautende, voll einbezahlte Aktien zu je Fr. 1000. Offizielles Publikationsorgan der Gesellschaft ist das Schweizerische Handelsamtsblatt, und ihre Organe sind: Die Generalversammlung, ein Verwaltungsrat von 2–5 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Verwaltungsrat vertritt die Gesellschaft nach aussen; er bezeichnet diejenigen Personen, welche namens der Gesellschaft rechtsverbindlich zu zeichnen befugt sein sollen; er setzt auch die Art und Form der Zeichnung fest. Der Verwaltungsrat besteht aus: Dr. Albert Maag, Rechtsanwalt, von Bachenbühlach, in Zürich 1, Präsident, und Jakob Reimann sen., Fabrikant, von Winterthur, in Hinwil, Vizepräsident. Die Genannten führen Kollektivunterschrift. Kollektivprokura ist erteilt an den kaufmännischen Leiter Fritz Treier, von Wülflinswil (Aargau), in Hinwil. Die beiden Verwaltungsratsmitglieder und der Prokurist zeichnen unter sich je zu zweien kollektiv. Geschäftslokal: Am Bahnhof.

Bern — Berne — Berna Bureau, Bern

1923. 21. Juni. Die Aktiengesellschaft unter der Firma **Morris produits emballés Société anonyme Berne (Morris Packing Company Société anonyme Berne)**, mit Sitz in Bern, hat in der Generalversammlung ihrer Aktionäre vom 22. Mai 1923 die Auflösung beschlossen. Sie ist nach beendeter Liquidation erloschen und wird im Handelsregister gestrichen.

Café-Restaurant. — 21. Juni. Inhaber der Firma **Fritz Bourquin**, in Bern, ist Eduard Friedrich Bourquin, von Sonvillier, in Bern. Betrieb des Café-Restaurant Schmiedstube, Zeughausgasse 7.

21. Juni. Die Aktiengesellschaft **Terra A.G.** (S. H. A. B. Nr. 14 vom 18. Januar 1923, Seite 138), hat den Sitz von Bern nach Genf verlegt und wird deshalb im Handelsregister von Bern gelöscht.

Elektrotechnische und mechanische Erzeugnisse. — 21. Juni. Aus der Kollektivgesellschaft unter der Firma **Emil Ad. Wyss & Co.**, elektrotechnische und mechanische Erzeugnisse, in Bern (S. H. A. B. Nr. 25 vom 31. Januar 1923, Seite 232), ist der erste Gesellschafter Emil Maier ausgetreten. Die Firma wird unter dem gleichen Namen weitergeführt.

Herren- und Damenschneiderei. — 21. Juni. Inhaber der Firma **Johann Posch**, in Bern, ist Johann Posch, österreichischer Staatsangehöriger, in Bern. Herren- und Damenschneiderei, Gesellschaftsstrasse 4.

Kleiderhandlung. — 21. Juni. Eintragung von Amtes wegen auf Grund Verfügung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 29. Mai 1923, gemäss Art. 26 der bundesrätlichen Verordnung vom 6. Mai 1890:

Inhaber der Firma **Franz Berger**, in Bern, ist Franz Berger, von Köniz, in Bern. Kleiderhandlung, Marktasse 69.

22. Juni. Der Verein unter dem Namen **Evangelische Gemeinschaft in der Schweiz**, mit Sitz in Bern (S. H. A. B. vom 19. Dezember 1922, Seite 2295 und dortige Verweisungen), hat in seiner Hauptversammlung vom 14. Juni 1923 seine Statuten abgeändert. Danach sind Organe des Vereins: die Hauptversammlung (Jahreskonferenz), der Vorstand und die Rechnungsrevisoren. Der Vorstand besteht aus 9–15 von der Hauptversammlung gewählten Mitgliedern. Bei eintretenden Vakanzen sind Ersatzwahlen für den Rest der Amtsdauer zu treffen. Der Vorstand konstituiert sich selbst. Er vertritt den Verein nach aussen und bezeichnet diejenigen Personen, welche einzeln oder kollektiv zur Führung der rechtsverbindlichen Unterschrift namens des Vereins befugt sind. Der Präsident und der Schriftführer, oder der Vizepräsident und der zweite Schriftführer zeichnen je zu zweien kollektiv. Präsident ist Gottfried Hofer, von Strengelbach, Prediger, in Bern; Vizepräsident: Samuel Müller, von Unterkulm, Prediger, in Kolliken; erster Schriftführer: Gustav Adolf Singer, von Zürich, Prediger, in Zürich, und zweiter Schriftführer: Johann Jakob von Siebenthal, von Saanen, Prediger, in Winterthur. Die Unterschriften des bisherigen Präsidenten Samuel Müller und des Sekretärs Konrad Zwingli sind erloschen. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert.

Restaurant, Weine und Spirituosen. — 22. Juni. In der Firma **Jean Codina**, Betrieb des Restaurant Falken und Handel mit Weinen und Spirituosen, in Bern (S. H. A. B. Nr. 159 vom 27. Juni 1921, Seite 1302 und dortige Verweisungen), ist die Prokura Jaime Romagosa y Catafan erloschen.

Wirtschaft und Weinhandlung. — 22. Juni. Inhaber der Firma **Jaime Romagosa**, in Bern, ist Jaime Romagosa y Catafan, spanischer Staatsangehöriger, in Bern. Betrieb der Wirtschaft zum Cardinal und Weinhandlung, Aarberggasse 19.

22. Juni. **Nahrungsmittelfabrik Bern in Liq.**, mit Sitz in Gümligen (S. H. A. B. Nr. 44 vom 2. Februar 1923 und dortige Verweisungen). Der Gerichtspräsident II von Bern, als Nachlassrichter, hat den Nachlassvertrag der Gesellschaft bestätigt und mit der Durchführung desselben den Sachwalter Notar Hans Haldemann, von Eggwil, in Bern, betraut, der die Einzelunterschrift für die Gesellschaft führt. Die Kollektivunterschriften der bisherigen Mitglieder der Liquidationskommission Johann Wenger-Iseli und Karl Hefermehl-Jaggi fallen damit dahin. Der Richter hat ferner einen Liquidationsausschuss bestellt, bestehend aus: Hans Soldan, von Thun, Inspektor der Kan-

tonalbank, in Bern; Rudolf Benteli, Kaufmann, von und in Bern, und Karl Keller-Hofer, Privatier, von Schlosswil, in Bern.

23. Juni. **Kantonalbank von Bern**, in Bern (S. H. A. B. Nr. 32 vom 8. Februar 1923, Seite 278 und dortige Verweisungen). Der Bankrat hat in seiner Sitzung vom 13. April 1923 als Vorsteher der Wertschriftenverwaltung ernannt: Hermann Aeschbacher, von Lützelflüh, und Alfred Lanz, von Rohrbach, beide in Bern, und ihnen die Kollektivunterschrift je zu zweien erteilt. Dieselben sind daher ermächtigt, kollektiv zu zweien unter sich, oder je mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten die Bank zu vertreten und rechtsgültig für sie zu zeichnen. Dagegen fallen die Kollektivunterschriften des bisherigen Chefs der Wertschriftenverwaltung William Metzger und die bisherigen Prokuren Hermann Aeschbacher und Alfred Lanz dahin und werden gelöscht.

Bureau Biel

25. Juni. Unter der Firma **Montres Aster & Mars S. A. (Aster & Mars Watch Co. Ltd.)** hat sich, mit Sitz in Biel, eine Aktiengesellschaft gegründet. Die Gesellschaft bezweckt die Uhrenfabrikation und den Kauf und Verkauf von Uhren und anderer Artikel der Uhrenindustrie. Die Gesellschaftsstatuten sind am 22. Juni 1923 festgelegt worden. Die Dauer der Gesellschaft ist unbestimmt. Das Gesellschaftskapital beträgt Fr. 5000 (fünftausend Franken), geteilt in 10 Aktien von je Fr. 500, welche auf den Namen lauten. Alle an die Aktionäre zu erlassenden Bekanntmachungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. Die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen erfolgen im Schweizerischen Handelsamtsblatt. Der Verwaltungsrat besteht aus 1–3 Mitgliedern. Er bestimmt, wer für die Gesellschaft die rechtsverbindliche Unterschrift führt. Gegenwärtig besteht der Verwaltungsrat aus Alfred Perrenoud, von La Sagne und Les Ponts, Direktor, in Biel, der die Gesellschaft durch Einzelunterschrift vertritt. Geschäftslokal: Falkenstrasse Nr. 19.

Bureau Interlaken

25. Juni. Unter der Firma **Auto A. G. Interlaken** gründet sich laut Statuten vom 30. Mai 1923 eine Aktiengesellschaft von unbeschränkter Zeitdauer, mit Sitz in Interlaken. Die Gesellschaft bezweckt den Ankauf und Betrieb von Motorkutschen (Char à banc) und Motorfahrzeugen jeder Art für den Personentransport in und um Interlaken. Sie erwirbt von N. F. Wentworth, in London, einen Wagen Saurer, Chassis Nr. 11509, 19 Plätze, zum Preise von Fr. 34,000, welche Summe bar zu bezahlen ist. Das Aktienkapital beträgt Fr. 75,000, die mit 80 % einbezahlt sind. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Für die gesetzlich vorgeschriebenen Publikationen wird das Schweizerische Handelsamtsblatt bezeichnet. Dem Verwaltungsrate, der aus 3 Mitgliedern besteht, gehören an: Max Reber, von Niederbipp, Spediteur, in Interlaken, als Präsident; Adolf Hirni-Grossmann, Garagebesitzer, von und in Interlaken, als Vizepräsident; Normann Fitzherbert Wentworth, englischer Staatsangehöriger, Privatmann, in London. Die rechtsverbindliche Unterschrift führt der Präsident des Verwaltungsrates durch Einzelzeichnung. Geschäftslokal: Aareck Interlaken.

Hotel. — 25. Juni. Inhaber der Firma **Wüst**, in Unterseen, ist Heinrich Wüst, von Greifensee (Zürich), in Interlaken. Betrieb des Hotel Blaukreuz. Bahnhofstrasse Unterseen.

Bureau Langnau (Bezirk Signau)

Sämerei und Holzhandlung. — 22. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma **Reber & Geissbühler**, Sägerei und Holzhandlung, mit Sitz in Schangnau (S. H. A. B. Nr. 6 vom 7. Januar 1921, Seite 42), hat sich aufgelöst und wird nach bereits durchgeführter Liquidation gelöscht.

Bureau de Porrentruy

Atelier de mécanique. — 23. juin. Lucien Riat, fils de Pierre, originaire de Alle, épicière à Alle, et Alfred Evard, fils de Charles, originaire de Lambing, mécanicien, à Alle, ont constitué à Alle, sous la raison sociale Evard et Riat, une société en nom collectif qui a commencé ses opérations le 18 juin 1923. La société n'est engagée valablement que par la signature collective des deux associés. Atelier de mécanique.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

25. Juni. Die **Pferdezuchtgenossenschaft des Amtes Konolfingen und Umgebung**, mit Sitz in Oberwiltach (S. H. A. B. Nr. 183 vom 3. August 1913, Seite 1342), hat in ihrer Hauptversammlung vom 26. Februar 1922 ihre Statuten revidiert und dabei folgende Aenderung der im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nr. 161 vom 25. Juni 1912, Seite 1153, publizierten Tatsachen getroffen: Der Vorstand wird von 7 auf 9 Mitglieder vermehrt. Die übrigen publizierten Tatsachen bleiben unverändert. Aus dem Vorstände sind infolge Todes und Rücktritts ausgeschieden: Gottlieb Stramm und Alexander Salzmann. An ihrem Platze und zur Vermehrung der Vorstandsmitglieder von 7 auf 9 sind neu gewählt worden: Karl Schweizer, von Hasle b. B., Landwirt, in der Nesselern zu Gerzensee; Gottfried Hofmann, von Worb, Landwirt, in Richigen bei Worb. Gottfried Steinmann, von Gysenstein, Landwirt, in Konolfingen, Gemeinde Gysenstein, und Fritz Stauffer, von Eggwil, Landwirt, in Ibach, Gemeinde Buchholterberg.

Luzern — Lucerne — Lucerna

1923. 21. Juni. Inhaber der Firma **Cesar Rapelli**, Baugeschäft, in Weggis, ist Cesar Rapelli, von Castel S. Pietro (Tessin), in Weggis. Baugeschäft. Villa Graziosa.

Lebensmittel und Drogen. — 21. Juni. Inhaber der Firma **Alphons Waltenspiger**, in Luzern, ist Alphons Waltenspiger, von Schwarzenberg, wohnhaft in Luzern. Lebensmittel und Drogen. Baselstrasse Nr. 9.

Hotel und Pension. — 21. Juni. Die Firma **P. Wacker**, Betrieb der Hotel und Pension Paradis, in Weggis (S. H. A. B. Nr. 179 vom 30. Juli 1913, Seite 1238), wird infolge Wegzuges des Inhabers ins Ausland und Verkaufs des Geschäftes von Amtes wegen im Handelsregister gestrichen.

Spezerei- und Tuchhandlung. — 21. Juni. Inhaberin der Firma **Wwe. Püntener-Huber**, in Ruswil, ist Frau Witwe Rosa Püntener geb. Huber, von Silenen, in Werthenstein-Unterdorf, Gemeinde Ruswil. Spezerei- und Tuchhandlung. Pfistergarten.

Zigarren und Rauchutensilien. — 21. Juni. Die Firma **Maurice Dattelszweig**, Zigarren en gros und Rauchutensilien, Spezialität Marke «Emde», in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen (S. H. A. B. Nr. 274 vom 8. November 1921, Seite 2154), wird infolge Konkurses des Inhabers von Amtes wegen im Handelsregister gestrichen.

22. Juni. Die Firma **Buchdruckerei J. Küng**, vormals Gehr. Huber, in Sursee (S. H. A. B. Nr. 241 vom 27. September 1912, Seite 1677), ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die Firma «J. Küngs Erben», in Sursee.

Witwe Paulina Küng geb. Müller, und Sohn Josef, beide von Aristan, wohnhaft in Sursee, haben unter der Firma **J. Küngs Erben**, in Sursee, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. März 1923 begonnen und

Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Buchdruckerei J. Küng, vormals Gebr. Huber», in Sursee, auf dieses Datum übernommen hat. Buch- und Akzidenzdruckerei; Zeitungsverlag. Kronenburg.

Deck- und Flachmalerei. — 22. Juni. Inhaber der Firma Richard Keller, in Weggis, ist Richard Keller, von Guntmadingen (Schaffhausen), in Weggis. Deck- und Flachmalerei. Rosengarten.

Spezereihandlung. — 22. Juni. Inhaber der Firma Emil Zemp, in Schüpfheim, ist Emil Zemp, von und in Schüpfheim. Spezereihandlung.

Weine, Kolonialwaren, Landesprodukte. — 22. Juni. Die Firma Friedrich Flechter-Dubach, Weine, Kolonialwaren und Landesprodukte, in Willisau (S. H. A. B. Nr. 183 vom 1. August 1919, Seite 1366), ist infolge Aufgabe des Geschäftes und Wegzuges des Inhabers erloschen.

Kolonialwaren usw. — 22. Juni. Die Firma Franz Haas, Kolonialwaren, Krämerhaus, in Kriens (S. H. A. B. Nr. 90 vom 7. April 1921, Seite 695), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Spezereien. — 22. Juni. Die Firma Bräm-Steiger, Spezereihandlung, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 7 vom 10. Januar 1922, Seite 52), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Gemischte Waren. — 22. Juni. Die Firma Josef Kohler, Gemischte Warenhandlung, in Sursee (S. H. A. B. Nr. 30 vom 6. Februar 1923, Seite 262), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichts des Inhabers erloschen.

Schuhmacherei und Schuhhandlung. — 23. Juni. Inhaber der Firma Eduard Marfurt, in Ruswil, ist Eduard Marfurt, von Gettnau, in Ruswil. Schuhmacherei und Schuhhandlung. Oberdorf.

23. Juni. Volksbank Ruswil, Aktiengesellschaft, mit Sitz in Ruswil (S. H. A. B. Nr. 206 vom 4. September 1922, Seite 1707 und dortige Verweisung). An der Generalversammlung vom 8. Februar 1923 haben die Aktionäre das Aktienkapital um Fr. 50,000 erhöht durch Ausgabe von 100 weiteren Aktien zu Fr. 500, so dass das gesamte einbezahlte Aktienkapital nunmehr die Höhe von Fr. 250,000 erreicht hat und in 500 auf den Namen lautende Titel zu Fr. 500 eingeteilt ist.

Kolonialwaren usw. usw. — 23. Juni. Inhaber der Firma Emil Zimmermann, in Root, ist Emil Zimmermann, von Chikon, in Root. Kolonial-, Geschirr- und Drogeriewaren, Sämereien, Mercerie und Bonnerie.

Hoch- und Tiefbau. — 23. Juni. Die Firma Robert Stadelmann, Unternehmer, Hoch- und Tiefbauunternehmung, in Werthenstein-Markt (S. H. A. B. Nr. 139 vom 3. Juni 1921, Seite 1118), wird infolge Konkurses des Inhabers im Handelsregister gestrichen.

Tuch- und Massgeschäft; Kleider aus Leder. — 23. Juni. Der Inhaber der Firma J. E. Heusser, Tuch- und Massgeschäft, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 286 vom 7. Dezember 1915, Seite 1638), verzehrt als weiteren Geschäftszweig den Verkauf von Kleidern aus Leder.

23. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Meier & Henssler, Photohaus «Falken», photographisches Atelier und Photoartikel für Amateure, in Luzern (S. H. A. B. Nr. 277 vom 5. Dezember 1922, Seite 2242), hat sich aufgelöst; die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven übernimmt die neue Firma «Alfred Meier, Photohaus «Falken», in Luzern.

Inhaber der Firma Alfred Meier, Photohaus «Falken», in Luzern, ist Alfred Meier, von Hundwil (Appenzell), in Luzern, welcher Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Meier & Henssler, Photohaus Falken», in Luzern, auf den 15. Juni 1923 übernommen hat. Photographisches Atelier und Photoartikel für Amateure. Kapellgasse 19.

23. Juni. In der Aktiengesellschaft unter der Firma Schweizerische Nähmaschinenfabrik (A. G.) (Fabrique Suisse de machines à coudre (S. A.), mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 86 vom 14. April 1923, Seite 760 und dortige Verweisung), ist die Unterschrift des Verwaltungsratsmitgliedes und Direktors Fritz Klein-Achermann infolge Todes desselben erloschen. An Werner und Fritz Klein, beide von Seebach (Zürich), in Luzern, wird Vollmacht in dem Sinne erteilt, dass sie befugt sind, mit dem bisherigen Prokuristen Josef Bucher kollektiv per procura zu zeichnen.

Tuch, Spezereien und Geschirr. — 23. Juni. Die Firma Frau Fuchs-Helfenstein, Tuch-, Spezerei- und Geschirrwaren, in Root (S. H. A. B. Nr. 71 vom 23. Februar 1904, Seite 281), ist infolge Verkaufs des Geschäftes und Verzichts der Inhaberin erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

Gemüse, Obst, Kolonialwaren. — 1923. 23. Juni. Inhaber der Firma Karl Jung-Zahner, in Gossau, ist Karl Jung, von Niederhelfenschwil, in Gossau. Gemüse, Obst und Kolonialwaren. Hauptstrasse. Die Firma erteilt Prokura an Frau Lucie Jung-Zahner, von Niederhelfenschwil, in Gossau.

23. Juni. Aus dem Vorstand der Genossenschaft unter der Firma Allgemeine Krankenkasse Kaltbrunn, mit Sitz in Kaltbrunn (S. H. A. B. Nr. 50 vom 27. Februar 1920, Seite 356), ist der bisherige Aktuar August Hager ausgeschieden und seine Unterschrift erloschen. An seiner Stelle wurde als Vorstandsmitglied und Aktuar neu gewählt: Zahner Joseph, Bäcker und Wirt, von und in Kaltbrunn. Der Präsident zeichnet kollektiv mit dem Aktuar.

Galanterie- und Spielwaren; Reiseartikel. — 23. Juni. Die Kollektivgesellschaft unter der Firma Wilhelm Bremer's Erben, Basar, in Rorschach (S. H. A. B. Nr. 3 vom 5. Januar 1918, Seite 19), ist infolge Auflösung und Uebernahme der Aktiven und Passiven durch die neue Firma «Albert Uhlig-Bremer» erloschen.

Inhaber der Firma Albert Uhlig-Bremer, in Rorschach, ist Albert Uhlig-Bremer, von und in Rorschach. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Wilhelm Bremer's Erben». Galanterie-, Spielwaren- und Reiseartikelgeschäft. Hauptstrasse. Die Firma erteilt Prokura an Frau Emilia Uhlig-Bremer, von und in Rorschach.

Graubünden — Grisons — Grigions

Modewaren und Traserartikel. — 1923. 20. Juni. Die Firma Schwestern Plattner, Modewaren und Traserartikel, in Thüsis (S. H. A. B. Nr. 242 vom 7. Juni 1906, Seite 966), ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen. Die Liquidation ist beendet.

Mode- und Kurzwaren. — 22. Juni. Die Firma Martha Grischott, Mode- und Kurzwaren, in Andeer (S. H. A. B. Nr. 289 vom 22. November 1907, Seite 1998), ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Ellen- und Kurzwaren. — 22. Juni. Inhaberin der Firma Frau Anna Melchior-Cantieni, in Andeer, ist Wwe. Anna Melchior-Cantieni, von Andeer, wohnhaft in Andeer. Ellen- und Kurzwarenhandlung. Beim Platz-Brünnen.

Gold- und Silberwaren und Uhren. — 23. Juni. Die Firma Emil Leicht-Mayer, Albert Mayer's Erbe, Goldwaren, Silberwaren und Uhren jeden Genres, in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 143, vom 20. Juni 1918, Seite 999), wird infolge Todes des Inhabers und konkursamtlicher Liquidation seiner Hinterlassenschaft von Amtes wegen gestrichen.

Fleischhalle. — 23. Juni. Die Firma Fritz Gfeller, Fleischhalle, in Davos-Platz (S. H. A. B. Nr. 247, vom 21. Oktober 1922, Seite 2029), wird infolge Konkurses von Amtes wegen gestrichen.

Aargau — Argovie — Argovia

Bezirk Aarau

1923. 25. Juni. Die Genossenschaft unter der Firma Verband schweizerischer Lokalbänken, Spar- und Leihkassen, in Aarau (S. H. A. B. 1922, Seite 1559), hat neu zum Vorstandsmitglied gewählt: Dr. Arthur Stampfli, Direktor der Ersparniskasse Olten, von Solothurn, in Olten. Derselbe ist ermächtigt, kollektiv mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten der Genossenschaft die volle Unterschrift zu führen.

Bezirk Kulm

Weinhandlung. — 25. Juni. Inhaber der Firma Adolf Holliger-Steiner, in Reinach, ist Adolf Holliger-Steiner, von Boniswil, in Reinach. Weinhandlung. Oberdorf.

Bezirk Lenzburg

25. Juni. Dampfschiffgesellschaft des Hallwylersees, Aktiengesellschaft, in Meisterschwanden (S. H. A. B. 1921, Seite 37). Der Präsident Hans Fischer-Fischer und das Mitglied Hermann Hintermann, Tierarzt, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift des Hans Fischer-Fischer ist erloschen. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt: zum Präsidenten: Alfred Fischer, Fabrikant, von und in Meisterschwanden, und zum Mitglied: Hermann Eichenberger, Fabrikant, z. Blume, von und in Beinwil a. S. Der Betriebschef Wilhelm Wyss hat seinen Wohnsitz von Meisterschwanden nach Fahrwangen verlegt.

Bezirk Rheinfelden

25. Juni. Die Milchgenossenschaft Helikon, in Helikon (S. H. A. B. 1918, Seite 1746), hat ihren Vorstand wie folgt bestellt: Präsident ist August Waldmeier, Landwirt; Vizepräsident und Kassier ist Gustav Nussbaum, Landwirt, Gemeinderat; Aktuar ist Otto Friedrich Herzog, Landwirt, alle von und in Helikon. Die Unterschriften von Johann Arthur Schlienger, Adolf Waldmeier und Karl Waldmeier sind erloschen. Ferner sind aus dem Vorstände ausgeschieden die nicht unterschreibungsberechtigten Mitglieder Otto Hasler und Arnold Schlienger.

Thurgau — Thurgovie — Turgovia

1923. 21. Juni. Verband Thurg. Käse- & Milchgenossenschaften, mit Sitz in Weinfelden (S. H. A. B. Nr. 142 vom 7. Juni 1912, Seite 1144). An Stelle des ausgetretenen Otto Böhi, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde in den Vorstand gewählt: Robert Kunz, Friedensrichter, von Dientigen (Bern), in Gillhof-Bonau, und das bisherige Vorstandsmitglied Erich Ullmann, von und in Mammern, als Vizepräsident ernannt, jeder Landwirt. Präsident oder Vizepräsident je kollektiv mit dem Geschäftsführer zeichnen rechtsverbindlich namens der Genossenschaft.

22. Juni. Schülerkrankenkasse Kreuzlingen, Stiftung, in Kreuzlingen (S. H. A. B. Nr. 58 vom 2. März 1921, Seite 448). Oskar Bornhauser ist ausgetreten und seine Unterschrift erloschen; in den Vorstand ist gewählt worden als Präsident: Peter Eggmann-Vetter, Versicherungsagent, von Uttwil, in Kreuzlingen. Präsident oder Vizepräsident je kollektiv mit dem Sekretär oder dem Kassier zeichnen rechtsverbindlich.

Musikalienhandlung. — 23. Juni. Inhaber in der Firma Irma v. Hünefeld, in Weinfelden, ist Irma v. Hünefeld, von Schweignitz (Preussen), in Weinfelden. Musikalienhandlung.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Cossonay

Commerce de bestiaux et chevaux. — 1923. 22. juin. La raison Bloch Charles, à Cossonay (F. o. s. du c. du 12 janvier 1923, n° 9, page 87), commerce de bestiaux et chevaux, est radiée d'office ensuite de faillite du titulaire.

Bureau de Grandson

Librairie, papeterie, argenterie. — 11. juin. La société en nom collectif R. et M. Cuendet, à Ste-Croix, librairie, papeterie et argenterie (F. o. s. du c. du 8 mai 1913, page 847), est dissoute et radiée ensuite de remise de commerce, la liquidation étant terminée.

Bureau de Lausanne

Lingerie, chemiserie, etc. — 22. juin. La raison F. Kocher, à Lausanne, lingerie, chemiserie, bonneterie, confections pour hommes, jeunes gens et enfants (F. o. s. du c. du 23 juin 1916), a transféré ses locaux à la Rue du Valentin 46.

Clinique. — 22. juin. La raison Ielle Cruchon, à Lausanne, exploitation d'une clinique (F. o. s. du c. du 4 juin 1897), et radiée ensuite de cessation de commerce.

Fourrures. — 22. juin. La raison H. Rieben, à Lausanne, fourrures (F. o. s. du c. du 29 avril 1908), est radiée ensuite de cessation de commerce.

22. juin. Dans son assemblée générale extraordinaire du 26 mars 1923, la Société Catholique Romaine de Rumine, à Lausanne, société coopérative ayant son siège à Lausanne (F. o. s. du c. du 15 mars 1910), a décidé sa transformation en association régie par les articles 60 et suivants du C. c. s. et sa radiation au registre du commerce. La liquidation comme société coopérative étant terminée, cette raison sociale est en conséquence radiée.

Bureau de Nyon

Ficelles, cordages et broserie. — 22. juin. Le chef de la maison Rodolphe Salomon, à Coppet, est Rodolphe Salomon, de Meyrin (Genève), domicilié à Coppet. Ficelles, cordages et broserie en gros.

Bureau d'Orbe

18 et 23. juin. Rectification. La Caisse de Retraite du Personnel des Moulins Rod S. A., dont le siège est à Orbe (F. o. s. du c. du 8 mai 1923, n° 106, page 925), fait inscrire que c'est par erreur que son inscription a été faite sous la dénomination de «Fondation», et qu'elle existe en réalité comme «Association» au sens du Code civil fédéral. Toutes les dénominations de «Fondation» sont donc à remplacer par celle de «Association» dans la publication du 8 mai sus rappelée. L'admission dans la Caisse est obligatoire pour tout le personnel régulier à poste fixe. Pour être admis, tout nouvel employé ne doit pas être âgé de plus de trente-cinq ans et doit jouir d'une bonne santé, fait qui sera attesté par une déclaration médicale. Exceptionnellement, la société peut admettre dans la caisse un nouvel employé ayant plus de trente-cinq ans, s'il paie les cotisations à partir de trente-cinq ans. Chaque membre contribue à la formation du capital par le paiement: 1. d'une finance d'entrée de cent cinquante francs; 2. d'une cotisation mensuelle de dix francs; 3. d'une cotisation supplémentaire éventuelle pour tout membre nouveau âgé de plus de trente-cinq ans au moment de son admission. Cette cotisation devra être payée pour chaque année écoulée entre l'époque où le membre a atteint sa trente-cinquième année jusqu'au moment de son admission. La sortie des membres a lieu: a) s'ils cessent volontairement d'être au service de la société; b) s'ils sont révoqués.

Bureau du Sentier

Horlogerie compliquée en blanc. — 15 juin. La raison Raymond frères, au Brassus, fabrication et vente d'horlogerie compliquée en blanc (F. o. s. du c. du 17 octobre 1888, n° 112), est radiée d'office ensuite de décès des titulaires.

Bureau de Vevey

22 juin. La Fédération Laitière de la Région du Léman, société coopérative dont le siège est à Vevey (F. o. s. du c. des 6 mai 1922, n° 105, page 889, et 22 mai 1923, n° 118, page 894), fait inscrire ce qui suit: La procuration conférée à Robert Luginbuhl est éteinte. La procuration conférée à Auguste Henry est maintenue. La procuration est en outre conférée à Benjamin Schwaar, de Oberlangenegg (Berne), domicilié à Clarens, directeur de la laiterie de la Fédération. Les fondés de procuration Henry et Schwaar signeront individuellement.

22 juin. L'Association de la Laiterie de Brent, société coopérative dont le siège est à Brent (F. o. s. du c. des 7 mai 1889, n° 83, page 428; 11 août 1911, n° 199, page 1357), fait inscrire que dans son assemblée générale du 24 mars 1923, elle a révisé ses statuts et apporté les modifications suivantes aux faits publiés à ce jour: Sont membres de la société les producteurs de lait inscrits au registre de la société. Tout producteur de lait qui porte son lait à la laiterie doit faire partie de la société. Pour être reçu il fera sa demande, par écrit, au comité. Tout sociétaire qui ne porte plus son lait pendant une année est considéré comme démissionnaire. Toute démission pour être valable doit être inscrite au registre de la société. La société peut en tout temps prononcer l'exclusion du sociétaire qui ne se conformerait pas aux statuts et règlements. Les sociétaires sont personnellement et solidairement responsables des engagements de la société. Les revenus de la société se composent d'une finance annuelle, d'une contribution mensuelle exigée de tous les sociétaires au prorata de leurs apports en lait et d'une finance d'entrée. Ces revenus sont fixés par l'assemblée générale annuelle. La révision a porté, en outre, sur d'autres articles des statuts non soumis à publication. Dans leur assemblée générale du 24 mars 1923, les sociétaires ont constitué le comité comme suit: président: Oscar Blanc, de Lausanne, agriculteur; secrétaire-caissier: Arthur Chevalley, du Châtelard, employé de banque; membres: Victor Cochard, du Châtelard, agriculteur; Adolphe Bonjour, de Blonay, agriculteur, tous à Brent. Les signatures de Victor Blanc, président, et de Antoine Cuénét, secrétaire-caissier, sont radiées. Les autres membres du comité sortant de charge sont Ami Chevalley, Louis Genevay et Adrien Dufour.

Modes. — 22 juin. La maison Jeanne Fecci-Schnyder, modes, sous l'enseigne «A l'Etoile des Modes», à Vevey (F. o. s. du c. des 2 mai 1913, n° 112, page 799, et 1^{er} mars 1920, n° 52, page 371), donne procuration à Rose-Gabrielle Trachsel née Schnyder, de Frutigen (Berne), à Vevey.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de la Chaux-de-Fonds

Combustibles. — 1923. 12 juin. Germaine-Léa Froidevaux, fondée de procuration de la maison Froidevaux frères, combustibles, à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 16 août 1922, n° 190), se nomme par suite de son mariage Germaine-Léa Monbaron, originaire des Geneveys s. Tramelan, à la Chaux-de-Fonds.

23 juin. La maison Sulzer frères, Société anonyme (Gebrüder Sulzer, Aktiengesellschaft), à Winterthur, succursale de la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. des 22 juillet 1919, n° 174, et 27 juillet 1922, n° 173), a donné la procuration collective à Dr. Max Gross, de Zurzach, juriste, à Winterthur.

23 juin. Suivant procès-verbal authentique du 22 juin 1923, reçu Alphonse Blanc, notaire, à la Chaux-de-Fonds, la société anonyme Orthomètre S. A. ayant son siège à la Chaux-de-Fonds (F. o. s. du c. du 23 décembre 1910, n° 322; 12 juillet 1916, n° 161; 12 juin 1919, n° 137), a, dans son assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 22 juin 1923, révisé ses statuts. Le capital social (jusqu'ici de fr. 130,000) a été réduit à fr. 18,000, divisé en 18 actions nominatives de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. La société sera dorénavant engagée par un conseil d'administration d'un à trois membres. James Besançon, industriel, de la Chaux-de-Fonds, y domicilié, a été désigné seul administrateur. La société donne procuration à André Matthey, avocat, du Locle et de la Brévine, à la Chaux-de-Fonds. Ali Jeanraud, Henri Rieckel et Oscar Witz ne font plus partie du conseil d'administration. Leurs signatures sont radiées.

Bureau de Neuchâtel

21 juin. Marcel Thomas, Comptoir des montres Réna, à Neuchâtel (F. o. s. du c. des 31 août 1917, n° 203, page 1399, et 12 février 1918, n° 35, page 234), a transféré son siège social à Hauterive (Neuchâtel).

23 juin. La liquidation de la société coopérative établie à Neuchâtel sous la raison Office neuchâtelois d'importation des vins en liquidation (O. N. I. V.) (F. o. s. du c. du 10 mai 1918, n° 109, page 756, et du 8 mai 1922, n° 106, page 895), étant terminée, cette raison est radiée.

Genève — Genève — Ginevra

1923. 22 juin. Aux termes d'acte reçu par M^e Pierre Jeandin, notaire, à Genève, le 12 juin 1923, il a été constitué sous la raison: de Financière Omnia, une société anonyme qui a son siège à Genève et pour principal objet l'achat de valeurs en tous pays, ainsi que leur réalisation successive. La société peut en outre faire les opérations usuelles, commerciales ou financières qui font l'activité d'établissements de banque. Sa durée n'est pas limitée. Le capital social est de cinq millions de francs (fr. 5,000,000), divisé en 50,000 actions de fr. 100 chacune, au porteur. Les publications de la société sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans un journal du canton de Genève, désigné par le conseil d'administration. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 5 à 15 membres. Vis-à-vis des tiers, la société est engagée par la signature individuelle du président du conseil d'administration ou par la signature collective de la majorité des membres du conseil d'administration. Le conseil peut conférer la signature sociale à un ou plusieurs directeurs, avec le pouvoir de signer seul ou collectivement entre eux ou avec un administrateur. Pour la première période, le conseil d'administration est composé de: David Devruy, agent de change, de et à Genève; Ernest Drogemöller, ancien industriel, de nationalité allemande, à Berlin; Rodolphe Haccius, ingénieur civil, de et à Genève; Edouard Lampe, banquier, de nationalité russe, à Berlin; Adrien Lachenal, avocat, de Plan-les-Quatre, à Genève; Walter-G. Mullhaupt, ancien directeur de banque, de Berne, à Paris, et Arnold Schweitzer, financier, de Lichtensteig (St-Gall), à Plainpalais. Dans sa séance du 12 juin 1923, le conseil d'administration a nommé Arnold Schweitzer aux fonctions de président du conseil d'administration. Bureau: 11, Rue Petitot.

22 juin. Aux termes d'acte reçu par M^e Ernest-Léon Martin, notaire, à Genève, le 7 juin 1923, et statuts du même jour y annexés, il a été constitué, sous la dénomination de: Société Immobilière Rue des Buis 2, une société anonyme ayant pour objet l'achat et la vente d'immeubles, ainsi que toutes autres opérations immobilières. Elle acquiert de l'hoirie de Paul-Philippe

Gardet, pour le prix de fr. 220,000, un immeuble sis dans la commune de Genève et inscrit au cadastre de cette commune sous feuillet n° 31, la parcelle 117, index 1, feuille 6, contenant 4 ares, 90 mètres, 50 décimètres et comprenant Rue du Prieuré, Rue des Buis et Rue du Clos, le bâtiment n° B 57. Le siège de la société est à Genève. Sa durée est illimitée. Le capital social est de trois mille francs (fr. 3000), divisé en 60 actions, nominatives, de 50 francs chacune. Les publications de la société ont lieu par des avis insérés dans la Feuille d'avis officielle du canton de Genève. La société est administrée par un conseil d'administration composé d'un à trois membres. Elle est représentée et engagée vis-à-vis des tiers par la signature de l'administrateur unique, ou, si le conseil se compose de plusieurs membres, par deux administrateurs signant collectivement. Pour une première période de trois ans, le conseil d'administration est composé de trois membres, nommés en la personne de Louis-Georges Thévenaz, entrepreneur, de Genève, à Genève; Alphonse Clerc, entrepreneur, de Genève, au Petit-Saconnex, et William Henny, entrepreneur, de et à Genève. Siège social: 38, Rue de Monthoux (bureau: G. Thévenaz et L. Dumontay).

Café. — 22 juin. Inscription d'office faite par le préposé en vertu de l'art. 26, al. 2, du règlement sur le registre du commerce et la Feuille officielle suisse du commerce:

Le chef de la maison Antoine-Louis Vincent, à Plainpalais, est Antoine-Louis Vincent, de nationalité française, domicilié à Plainpalais. Café. 1, Avenue du Mail.

23 juin. Inscription d'office en vertu de décision de l'Autorité cantonale de surveillance en date du 15 juin 1923:

Banque Coopérative d'escompte et de dépôts, à Genève (F. o. s. du c. du 28 février 1923, page 420). La procuration collective conférée à A. H. Chavannes, démissionnaire, est éteinte.

23 juin. Sulzer frères, société anonyme, ayant son siège à Winterthur et succursale à Genève (F. o. s. du c. du 6 mars 1922, page 411). Le conseil d'administration a conféré procuration collective à Dr. Max Gross, de Zurzach, à Winterthur.

Toiles et tissus. — 23 juin. Les locaux de la maison S. Ulmann fils, commerce de toiles et tissus, à Genève (F. o. s. du c. du 16 février 1921, page 357), sont transférés: 9, Rue de la Tour Maitresse.

II. Besonderes Register — II. Registre spécial — II. Registro speciale

Streichungen — Radiations — Cancellazioni

Luzern — Lucerne — Lucerna

1923. 23. Juni. Folgende Personen werden im Register B gestrichen:

- a) Auf eigenes Verlangen:
 1. Josef Boog, geb. 1847, Landwirt, von Knutwil, in Ruswil (S. H. A. B. vom 28. Februar 1883);
 2. Josef Keller-Stalder, geb. 1855, Architekt, von und in Luzern (S. H. A. B. vom 18. Januar 1883);
- b) Infolge Todes, bzw. unbekannten Aufenthaltes:
 1. Johann Fuchs, geb. 1838, Landwirt, von Schwarzenberg, in Malters (S. H. A. B. vom 5. März 1883);
 2. Joseph Furrer, geb. 1834, Wirt, von Knutwil, in Luzern (S. H. A. B. vom 20. Oktober 1883);
 3. A. Haas-Fluder, geb. 1850, Telegraphist, von Montillier, in Luzern (S. H. A. B. vom 28. März 1883);
 4. Josef Lauber, geb. 1854, Sägerei, von Marbach, in Wiggen-Escholz-matt (S. H. A. B. vom 14. Februar 1889);
 5. Kaspar Jos. Meyer, geb. 1845, Landwirt, von Küssnacht, in Adligenswil (S. H. A. B. vom 2. April 1883);
 6. M. Xav. Ostertag, geb. 1837, Postangestellter, von und in Luzern (S. H. A. B. vom 28. Februar 1883);
 7. Augustin Suter, geb. 1845, Fuhrhalter, von Inwil, in Luzern (S. H. A. B. vom 1. April 1883);
 8. Kaspar Wyler, geb. 1833, Schreiner, von Rickenbach, in Luzern (S. H. A. B. vom 13. Juni 1883);
 9. M. Zwimpfer, geb. 1823, Lehrer, von Schenkona, in Luzern (S. H. A. B. vom 28. Februar 1883), und
 10. Josef Ziswyler, geb. 1843, Zimmermann, von Buttisholz, in Luzern (S. H. A. B. vom 5. März 1883).

Ausfuhr elektrischer Energie ins Ausland

Die Stadt Genf stellt das Gesuch um Erneuerung der Bewilligung Nr. 8, welche am 31. Dezember 1923 dahinfällt, mit der ermächtigt, max. 300 Kilowatt elektrischer Energie zu Traktionszwecken nach Frankreich an die Société Anonyme des Chemins de fer du Salève auszuführen. Die täglich auszuführende Energiemenge soll max. 1000 Kilowattstunden nicht überschreiten. Eine Überschreitung dieser Energiemenge ist nur Sonntags zulässig. Die zur Ausfuhr bestimmte Energie stammt teilweise aus dem Werk Chèvres, teilweise aus den Anlagen der Société de l'Energie de l'Ouest-Suisse S. A.

Die Bewilligung soll gemäss Gesuch für die Dauer von fünfzehn Jahren, vom 1. Januar 1924 an gerechnet, d. h. mit Gültigkeit bis 31. Dezember 1938, erteilt werden.

Gemäss Art. 3 der Verordnung betreffend die Ausfuhr elektrischer Energie, vom 1. Mai 1918, wird dieses Begehren hiermit veröffentlicht. Einsprachen und andere Vernehmlassungen irgendwelcher Art sind bei der unterzeichneten Anstalt bis spätestens den 27. September 1923 einzureichen. Ebenso ist ein allfälliger Strombedarf im Inlande bis zu diesem Zeitpunkt anzumelden. Auf begründetes Gesuch hin werden Interessenten die wichtigsten Bedingungen für die Lieferung der Energie ins Ausland bekanntgegeben. (V 157)

Bern, den 15. Juni 1923.

Eidg. Amt für Wasserwirtschaft.

Ausfuhr elektrischer Energie ins Ausland

Die Nordostschweizerischen Kraftwerke A.-G. in Baden (NOK) stellen folgende Gesuche um Bewilligung zur Ausfuhr elektrischer Energie aus ihren bestehenden sowie aus den neu zu erstellenden Kraftwerken Wägital (Anteil NOK) und allenfalls Böttstein-Gippingen. Eventuell soll auch Energie aus den Anlagen der Bündner Kraftwerke A.-G. in Chur zur Ausfuhr beigezogen werden.

I.

Es soll den NOK die Ausfuhr folgender Energiequoten an die Kraftübertragungswerke Rheinfelden A.-G. in Badisch-Rheinfelden gestattet werden:

- a) einer Quote bis max. 1700 Kilowatt 24stündiger Energie, welche während des ganzen Jahres geliefert werden soll; die täglich auszuführende Energiemenge soll max. 40,800 Kilowattstunden nicht überschreiten,
- b) einer Quote bis max. 700 Kilowatt 24stündiger Sommerenergie, wobei die Höchstleistung max. 770 Kilowatt nicht überschreiten soll. Die täglich auszuführende Energiemenge soll im Mittel 16,800 und im Maximum 18,480 Kilowattstunden nicht übersteigen,

c) einer Quote von max. 7700 Kilowatt Sommerabfallenergie; die täglich auszuführende Energiemenge soll im Mittel 168,000 und im Maximum 184,800 Kilowattstunden nicht überschreiten.

d) einer Quote von max. 6050 Kilowatt Abfallenergie zum zeitweisen Ersatz von Dampfereservekraft; die täglich auszuführende Energiemenge soll durchschnittlich 132,000 und im Maximum 145,200 Kilowattstunden nicht überschreiten.

Bezüglich der unter c) und d) näher bezeichneten Quoten besteht für die NOK eine Lieferungspflicht nur soweit und solange, als sie solche Energie zur Verfügung haben und die Energie in der Schweiz keine angemessene Verwendung finden kann.

Die ausgeführte Energie soll von den Kraftübertragungswerken Rheinfelden A.-G. an ihre Abonnenten weitergeliefert werden.

Die Kraftübertragungswerke Rheinfelden A.-G. werden den NOK auf Verlangen Energie aus ihren Wasser- und Dampfanlagen liefern, soweit sie solche verfügbar haben, und zwar zu nicht ungünstigeren Bedingungen als sie unter gleichen Verhältnissen solche an Dritte abgeben.

Die Bewilligung soll gemäss Gesuch für die Dauer von zwanzig Jahren erteilt werden.

II.

Es soll den NOK ferner gestattet werden, elektrische Energie an die Forces motrices du Haut-Rhin S. A. in Mülhausen (Elsass) auszuführen.

Die auszuführende Leistung soll, in den Sehaltanlagen des Kraftwerkes Beznau gemessen, normal 12,500 Kilowatt betragen; die täglich auszuführende Energiemenge soll dabei max. 288,000 Kilowattstunden nicht überschreiten. Die Ausfuhr soll während des ganzen Jahres erfolgen. Bei Energiemangel kann die Lieferung auf 4000 Kilowatt eingeschränkt werden. Vorübergehend soll den NOK gestattet werden, die Ausfuhr bei günstigen Wasserverhältnissen auf max. 15,000 Kilowatt und die täglich auszuführende Energiemenge auf max. 360,000 Kilowattstunden zu erhöhen.

Die NOK verpflichten sich, in Zeiten von Energieknappheit in der Schweiz auf Verlangen Energie aus den kalorischen Anlagen der Forces motrices du Haut-Rhin S. A. (Formo) einzuführen und dem schweizerischen Konsum zu angemessenen Bedingungen zur Verfügung zu stellen, soweit die Formo diese Energie nicht für ihre eigenen Zwecke benötigt.

Die zur Ausfuhr bestimmte Energie soll von den Forces motrices du Haut-Rhin S. A. in der Hauptsache zur Bedienung der Textil- und Kallindustrie verwendet werden.

Die Bewilligung soll gemäss Gesuch für die Dauer von zwanzig Jahren erteilt werden.

Gemäss Art. 3 der Verordnung betreffend die Ausfuhr elektrischer Energie, vom 1. Mai 1918, werden diese Begehren hiernüt veröffentlicht. Einsprachen und andere Vernehmlassungen irgendwelcher Art sind bei der unterzeichneten Amtsstelle bis spätestens den 27. September 1923 einzureichen. Ebenso ist ein allfälliger Strombedarf im Inlande bis zu diesem Zeitpunkt anzumelden. Auf begründetes Gesuch hin werden Interessenten die wichtigsten Bedingungen für die Lieferung der Energie ins Ausland bekannt gegeben.

Bern, den 19. Juni 1923.

(V 160*)

Eidg. Amt für Wasserwirtschaft.

Ausfuhr elektrischer Energie ins Ausland

Die Schweizerische Kraftübertragung A.-G. in Bern (SK) und die Officine Elettriche Ticinesi in Bodio/Baden (Ofelti) stellen das Gesuch um Bewilligung zur gemeinsamen Ausfuhr elektrischer Energie nach Italien an die Società Idroelettrica Piemontese-Lombarda, Ernesto Breda in Mailand.

In der Sommerperiode (vom 16. April bis 15. Oktober jeden Jahres) soll die auszuführende Leistung, in der Abgabestation in der Gegend von Ponte Tresa gemessen, max. 22,000 Kilowatt betragen. Die täglich auszuführende Energiemenge soll dabei max. 525,000 Kilowattstunden nicht überschreiten.

In der Winterperiode (vom 16. Oktober bis 15. April jeden Jahres) soll die auszuführende Leistung, in der genannten Abgabestation gemessen, ebenfalls max. 22,000 Kilowatt betragen. Die täglich auszuführende Energiemenge soll jedoch max. 480,000 Kilowattstunden nicht überschreiten.

Die Ausfuhr soll durch die Ofelti im Herbst 1923 mit 5000 Kilowatt konstanter Jahreskraft begonnen werden. Bei Wassermangel soll diese Leistung bis auf max. 3000 Kilowatt eingeschränkt werden.

Zwecks Beteiligung an der Ausfuhr beabsichtigt die SK die Erstellung einer Starkstromleitung von Amsteg aus über den St. Gotthard, welche in Bodio an die bestehende Leitung Bodio-Ponte Tresa der Ofelti angeschlossen werden soll.

Nach Erstellung dieser Leitung sollen vom Herbst 1924 an über die genannte, von den Ofelti gelieferte Quote konstanter Jahresenergie hinaus von der SK 10,000 Kilowatt konstanter Winterkraft und 5000 Kilowatt konstanter Sommerkraft ausgeführt werden. Darüber hinaus sollen ferner je nach den Disponibilitäten der SK und der Ofelti und den Bezugsmöglichkeiten des italienischen Abnehmers bis zu max. 10,000 Kilowatt Sommerenergie und bis zu max. 5000 Kilowatt Winterenergie ausgeführt werden. Bei Wassermangel kann die zu liefernde Energiequote herabgesetzt werden unter der Bedingung, dass das Manko noch in derselben Zeitperiode nachgeliefert wird.

Die zur Ausfuhr bestimmte Energie soll aus den Anlagen der Ofelti und aus dem Sammelnetz der SK entnommen werden und im Verteilungsnetz der Società Idroelettrica Piemontese-Lombarda, Ernesto Breda Verwendung finden.

Die Bewilligung soll gemäss Gesuch mit Gültigkeit bis 15. April 1937 erteilt werden.

(V 163*)

Gemäss Art. 3 der Verordnung betreffend die Ausfuhr elektrischer Energie, vom 1. Mai 1918, wird dieses Begehren hiernüt veröffentlicht. Einsprachen und andere Vernehmlassungen irgendwelcher Art sind bei der unterzeichneten Amtsstelle bis spätestens den 27. September 1923 einzureichen. Ebenso ist ein allfälliger Strombedarf im Inlande bis zu diesem Zeitpunkt anzumelden. Auf begründetes Gesuch hin werden Interessenten die wichtigsten Bedingungen für die Lieferung der Energie ins Ausland bekanntgegeben.

Bern, den 19. Juni 1923.

Eidg. Amt für Wasserwirtschaft.

Exportation d'énergie électrique à l'étranger

La Ville de Genève demande le renouvellement du permis d'exportation n° 8 qui prend fin le 31 décembre 1923 et l'autorise à exporter, pour des besoins de traction, 300 kilowatts au maximum d'énergie électrique en France, à la Société Anonyme des Chemins de fer du Salève. La quantité d'énergie pouvant être exportée ne doit pas dépasser 1000 kilowattheures par jour, à l'exception du dimanche où ce dernier chiffre peut être dépassé. L'énergie destinée à l'exportation provient en partie de l'usine de Chèvres et en partie des installations de la Société de l'Energie de l'Ouest-Suisse S. A.

Conformément à la demande, l'autorisation doit être accordée pour une durée de quinze ans, à partir du 1^{er} janvier 1924; elle serait donc valable jusqu'au 31 décembre 1938.

Conformément à l'article 3 de l'ordonnance du 1^{er} mai 1918 sur l'exportation d'énergie électrique, cette demande est rendue publique. Les oppositions et remarques de n'importe quelle nature doivent être toutes adressées au Service soussigné avant le 27 septembre 1923. Il en est de même pour toute demande d'utilisation de cette énergie dans le pays. Les conditions essentielles de la livraison d'énergie à l'étranger seront communiquées aux intéressés qui en feront la demande motivée.

(V 158*)

Berne, le 15 juin 1923.

Service fédéral des Eaux.

Exportation d'énergie électrique à l'étranger

Les Forces motrices du Nord-Est Suisse S. A. à Baden (NOK) présentent les demandes suivantes concernant l'exportation d'énergie électrique provenant de leurs usines existantes ainsi que des usines à créer de Waggital (part des NOK) et éventuellement de Böttstein-Gippingen. Le cas échéant, il serait exporté également de l'énergie provenant des installations des Forces motrices grisonnes S. A., à Coire.

I.

Les NOK seraient autorisées à exporter aux «Kraftübertragungswerke Rheinfelden A.-G.» à Badisch-Rheinfelden les quotes d'énergie suivantes:

a) une quote de 1700 kilowatts au maximum d'énergie de 24 heures, qui serait livrée pendant toute l'année; la quantité d'énergie à exporter ne devrait pas dépasser 40,800 kilowattheures par jour,

b) une quote de 700 kilowatts au maximum d'énergie d'été de 24 heures, la puissance maximum momentanée ne devant pas dépasser 770 kilowatts. La quantité d'énergie à exporter ne devrait pas dépasser en moyenne 16,800 kilowattheures et au maximum 18,480 kilowattheures par jour,

c) une quote de 7700 kilowatts au maximum d'énergie résiduelle d'été; la quantité d'énergie à exporter ne devrait pas dépasser en moyenne 168,000 kilowattheures et au maximum 184,800 kilowattheures par jour,

d) une quote de 6050 kilowatts au maximum d'énergie résiduelle, destinée à remplacer temporairement de l'énergie thermique de réserve; la quantité d'énergie à exporter ne devrait pas dépasser en moyenne 132,000 kilowattheures et au maximum 145,200 kilowattheures par jour.

En ce qui concerne les quotes désignées sous c) et d), les NOK ne sont tenues de les fournir que pour autant qu'elles ont cette énergie à leur disposition et que cette énergie ne trouve pas un emploi convenable en Suisse.

L'énergie exportée serait livrée par les «Kraftübertragungswerke Rheinfelden A.-G.» à leurs abonnés.

Sur demande des NOK les «Kraftübertragungswerke Rheinfelden A.-G.» leur livreront de l'énergie provenant de leurs installations hydrauliques et thermiques pour autant que cette énergie sera disponible et cela à des conditions qui ne pourront être plus défavorables que celles auxquelles sont soumises leurs livraisons équivalentes à des tiers.

Conformément à la demande l'autorisation serait accordée pour une durée de vingt ans.

II.

Les NOK seraient de plus autorisées à exporter de l'énergie électrique aux Forces motrices du Haut-Rhin S. A. à Mulhouse (Alsace).

La puissance à exporter serait normalement de 12,500 kilowatts, mesurée à la station de départ de l'usine électrique de Beznau; la quantité d'énergie à exporter ne dépasserait pas 288,000 kilowattheures par jour. L'exportation aurait lieu pendant toute l'année. En cas de pénurie d'énergie, la livraison pourrait être réduite à 4000 kilowatts. Au cas où les conditions hydrologiques seraient favorables, les NOK seraient autorisées provisoirement à porter l'exportation à 15,000 kilowatts au maximum et à élever la quantité d'énergie exportée journalièrement à 360,000 kilowattheures au maximum.

Les NOK s'engagent à importer sur demande en cas de pénurie d'énergie en Suisse, de l'énergie provenant des installations thermiques des Forces motrices du Haut-Rhin S. A. (Formo) et à la mettre à des conditions convenables à la disposition des consommateurs suisses pour autant que les propres besoins de la Formo le permettent.

L'énergie exportée serait utilisée par les Forces motrices du Haut-Rhin S. A. principalement pour les besoins des industries textile et de potasse.

Conformément à la demande, l'autorisation serait accordée pour une durée de vingt ans.

Conformément à l'article 3 de l'ordonnance du 1^{er} mai 1918 sur l'exportation de l'énergie électrique, ces demandes sont rendues publiques. Les oppositions et remarques de n'importe quelle nature doivent être toutes adressées au Service soussigné avant le 27 septembre 1923. Il en est de même pour toute demande d'utilisation de cette énergie dans le pays. Les conditions essentielles de la livraison d'énergie à l'étranger seront communiquées aux intéressés qui en feront la demande motivée.

(V 161*)

Berne, le 19 juin 1923.

Service fédéral des Eaux.

Exportation d'énergie électrique à l'étranger

La Société Suisse pour le transport et la distribution d'Electricité S. A. in Bern (SK) et les «Officine Elettriche Ticinesi» à Bodio/Baden (Ofelti) demandent l'autorisation d'exporter en commun de l'énergie électrique en Italie à la «Società Idroelettrica Piemontese-Lombarda, Ernesto Breda» à Milan.

Pendant la période d'été (du 16 avril au 15 octobre de chaque année) la puissance destinée à l'exportation serait de 22,000 kilowatts au maximum, mesurée à la station de livraison voisine de Ponte Tresa. La quantité d'énergie à exporter ne devrait pas dépasser 525,000 kilowattheures par jour.

Pendant la période d'hiver (du 16 octobre au 15 avril de chaque année) la puissance destinée à l'exportation serait également de 22,000 kilowatts au maximum, mesurée à la station de livraison mentionnée. Cependant la quantité d'énergie à exporter ne devrait pas dépasser 480,000 kilowattheures par jour.

L'exportation commencerait en automne 1923 et porterait sur une puissance annuelle constante de 5000 kilowatts livrée par les Ofelti. En cas de disette d'eau, cette puissance serait réduite jusqu'à 3000 kilowatts au maximum.

Afin de pouvoir participer à l'exportation, la SK a l'intention de construire à partir d'Amsteg par dessus le St. Gotthard une ligne à haute tension qui se raccorderait à Bodio à la ligne des Ofelti existante Bodio-Ponte Tresa.

La construction de cette ligne terminée, il serait exporté à partir de l'automne 1924 par la SK en sus de la puissance annuelle constante livrée par les Ofelti, 10,000 kilowatts constants d'énergie d'hiver et 5000 kilowatts constants d'énergie d'été. De plus, suivant les disponibilités de la SK et des Ofelti et la possibilité, de la part de l'abonné italien, de recevoir cette énergie, il pourrait être exporté encore, au delà des puissances mentionnées, au maximum 10,000 kilowatts d'énergie d'été et 5000 kilowatts d'énergie d'hiver. En cas de disette d'eau, la quote d'énergie à livrer peut être réduite à condition que la fourniture de la quantité d'énergie ainsi soustraite se fasse plus tard et encore dans la même période.

L'energia destinée à l'exportation provient des installations des Ofelti et du réseau de la SK; elle serait utilisée dans le réseau de distribution de la «Société Idroelettrica Piemontese-Lombarda, Ernesto Breda».

Conformément à la demande, l'autorisation serait valable jusqu'au 15 avril 1937.

Conformément à l'article 3 de l'ordonnance du 1^{er} mai 1918 sur l'exportation de l'énergie électrique, cette demande est rendue publique. Les oppositions et remarques de n'importe quelle nature doivent être toutes adressées au Service soussigné avant le 27 septembre 1923. Il en est de même pour toute demande d'utilisation de cette énergie dans le pays. Les conditions essentielles de la livraison d'énergie à l'étranger seront communiquées aux intéressés qui en feront la demande motivée. (V 164*)

Berne, le 19 juin 1923.

Service fédéral des Eaux.

Esportazione di energia elettrica all'estero

La città di Ginevra fa domanda affinché le venga rinnovata l'autorizzazione N° 8 scadevole al 31 dicembre 1923 e che l'autorizzava ad esportare in Francia per la «Société Anonyme des Chemins de fer du Salève» un quantitativo massimo di 300 kilowatt di energia elettrica destinata alla trazione. Il quantitativo giornaliero di energia da esportarsi non sorpasserà un massimo di 1000 kilowatt. Un soprasso sulla quantità fissata sarà ammesso solo alla domenica. L'energia d'esportazione proviene in parte dall'Officina elettrica di Chèvres ed in parte dagli impianti della «Société de l'Energie de l'Ouest-Suisse S. A.».

Secondo la domanda l'autorizzazione dovrebbe venir conferita per un periodo di quindici anni, dal 1° gennaio 1924 in avanti e cioè con validità fino al 31 dicembre 1938.

A norma dell'art. 3 dell'ordinanza del 1° maggio 1918, concernente l'esportazione di energia elettrica, questa domanda viene qui pubblicata. Opposizioni e comunicazioni di qualsiasi natura sono da inoltrarsi al Servizio sottoscritto al più tardi fino al 27 settembre 1923. Così pure è da notificarsi entro il medesimo termine un eventuale fabbisogno di energia per consumo interno. Dietro domanda motivata si comunicheranno agli interessati le principali condizioni per la fornitura di energia all'estero. (V159*)

Berna, 15 giugno 1923.

Servizio federale delle Acque.

Esportazione di energia elettrica all'estero

La «Nordostschweizerische Kraftwerke A.-G.» di Baden (NOK) fa domanda affinché essa venga autorizzata ad esportare dell'energia elettrica dai suoi impianti esistenti e da quelli da costruirsi nel Waggithal (compartecipazione NOK) ed eventualmente di Böttstein-Gippingen. Potrebbe pure venir assimilata per l'esportazione anche dell'energia degli impianti della «Bündner Kraftwerke A.-G.» di Coira.

E ciò come segue:

I.

Si conferisce alla NOK l'autorizzazione di esportare le seguenti quote di energia destinate alla «Kraftübertragungswerke Rheinfelden A.-G.» a Rheinfelden-Baden:

- una quota fino ad un massimo di 1700 kilowatt di energia per 24 ore, che dovrà venir fornita durante l'intero anno; la quantità di energia giornaliera da esportarsi non sorpasserà un massimo di 40,800 kilowattore;
- una quota fino ad un massimo di 700 kilowatt di energia estiva per 24 ore, laddove l'effetto massimo non sorpasserà i 770 kilowatt. L'energia giornaliera da esportare sarà in media di 16,800 e al massimo di 18,480 kilowattore;
- una quota massima di 7700 kilowatt di energia estiva di sopravanzo; l'energia da esportare giornalmente non sorpasserà in media i 168,000 e al massimo i 184,800 kilowattore;
- una quota massima di 6050 kilowatt di energia di sopravanzo in sostituzione momentanea di energia di riserva prodotta termicamente; l'energia da esportarsi giornalmente non sorpasserà in media i 132,000 e al massimo i 145,200 kilowattore.

Per quanto concerne le quote designate colle lettere c) e d) l'obbligo di fornitura della NOK sta in quanto e per quanto essa abbia tale energia a disposizione e la stessa non possa trovare in Svizzera impiego adeguato.

L'energia esportata sarà a sua volta fornita ai suoi abbonati dalla «Kraftübertragungswerke Rheinfelden A.-G.».

Dietro domanda la «Kraftübertragungswerke Rheinfelden A.-G.» fornirà alla NOK dell'energia proveniente dai suoi impianti idraulici e a vapore, in quanto ne avrà disponibile, e ciò a condizioni relativamente non meno favorevoli di quelle che vengono fatte ai terzi.

Secondo la domanda, l'autorizzazione sarebbe da conferirsi per un periodo di venti anni.

II.

Si autorizzerà inoltre la NOK ad esportare dell'energia elettrica per la «Forces motrices du Haut-Rhin S. A.», di Molusa (Alsazia).

Il potenziale da esportare misurato negli impianti di distribuzione di Beznau, importerà normalmente 12,500 kilowatt; l'energia da esportarsi giornalmente non sorpasserà un massimo di 288,000 kilowattore. L'esportazione si

effettuerà durante l'intero anno. Nel caso che l'energia venisse a scarseggiare, la fornitura sarà ridotta a 4000 kilowatt. In via precaria si potrà permettere, a condizioni idrauliche favorevoli, un aumento di esportazione fino ad un massimo di 15,000 kilowatt e rispettivamente una quantità d'energia giornaliera d'esportazione massima di 360,000 kilowattore.

La NOK si obbliga nel caso che ne venga fatto domanda, in tempi di carenza di energia in Svizzera, di importare della forza degli impianti termici della «Forces motrices du Haut-Rhin S. A.» (Formo) e metterla a disposizione del consumo svizzero a condizioni convenienti fintanto che tale forza non necessiti alla Formo per coprire il proprio fabbisogno.

L'energia da esportarsi sarebbe utilizzata dalla «Forces motrices du Haut-Rhin S. A.» principalmente nell'industria tessile e per le fabbriche di potassa.

Secondo la domanda, l'autorizzazione sarebbe da conferirsi per un periodo di venti anni.

A norma dell'art. 3 dell'ordinanza concernente l'esportazione di energia elettrica del 1° maggio 1918, queste domande vengono qui pubblicate. Opposizioni e comunicazioni di qualsiasi natura sono da inoltrarsi al Servizio sottoscritto al più tardi fino al 27 settembre 1923. Così pure è da notificarsi entro il medesimo termine un eventuale fabbisogno di energia per consumo interno. Dietro domanda motivata si comunicheranno agli interessati le principali condizioni per la fornitura di energia all'estero. (V 162*)

Berna, 19 giugno 1923.

Servizio federale delle Acque.

Esportazione di energia elettrica all'estero

La «Schweizerische Kraftübertragung A.-G.» in Berna (SK) e le Officine Elettriche Ticinesi di Bodio/Baden (Ofelti) fanno domanda affinché venga loro conferita l'autorizzazione d'esportare assieme in Italia dell'energia elettrica per la Società Idroelettrica Piemontese-Lombarda, Ernesto Breda a Milano.

Nel periodo estivo (dal 16 aprile al 15 ottobre d'ogni anno) il potenziale da esportarsi, misurato alla stazione di consegna nei pressi di Ponte Tresa, dovrebbe essere al massimo di 22,000 kilowatt. La quantità giornaliera di energia d'esportazione non sorpasserebbe un massimo di 525,000 kilowattore.

Nel periodo invernale (dal 16 ottobre al 15 aprile di ogni anno) il potenziale da esportarsi, misurato alla suddetta stazione di consegna, dovrebbe parimenti essere di un massimo di 22,000 kilowatt, laddove la quantità giornaliera di energia d'esportazione non dovrebbe però sorpassare un massimo di 480,000 kilowattore.

La Ofelti inizierà l'esportazione nell'autunno 1923 con un quantitativo di 5000 kilowatt di energia annuale costante. Nel caso che si presentassero condizioni idrauliche sfavorevoli tale potenziale dovrà essere limitato ad un massimo di 3000 kilowatt.

Come allo scopo della compartecipazione la SK intende stabilire una condotta ad alta tensione da Amsteg attraverso il S. Gottardo, la quale sarà collegata a Bodio alla linea già esistente Bodio-Ponte Tresa di proprietà della Ofelti.

Dopo che tale linea sarà stabilita, dall'autunno 1924 in avanti, si esporterà, in più della menzionata quota di energia annuale costante, da fornirsi dalla Ofelti, un quantitativo di 10,000 kilowatt di energia invernale costante e di 5000 kilowatt di energia estiva costante che sarà fornita dalla SK. Sarà inoltre esportato in più, a secondo delle disponibilità delle Società SK e Ofelti e della capacità di acquisto del compratore italiano, fino ad un quantitativo massimo di 10,000 kilowatt di energia estiva e 5000 kilowatt di energia invernale. Nel caso si verificassero condizioni idrauliche sfavorevoli, la quota d'energia da fornire potrà venir ridotta a condizione che il manco venga poi fornito ancora nello stesso periodo di tempo.

L'energia destinata all'esportazione verrà fornita dagli impianti della Ofelti ed dalla rete collettiva della SK e sarà utilizzata nella rete di distribuzione della Società Idroelettrica Piemontese-Lombarda, Ernesto Breda.

L'autorizzazione dovrebbe venir conferita, secondo la domanda, con validità fino al 15 aprile 1937.

A norma dell'art. 3 dell'ordinanza del 1° maggio 1918, concernente l'esportazione di energia elettrica, questa domanda viene qui pubblicata. Opposizioni e comunicazioni di qualsiasi natura sono da inoltrarsi al Servizio sottoscritto al più tardi fino al 27 settembre 1923. Così pure è da notificarsi entro il medesimo termine un eventuale fabbisogno di energia per consumo interno. Dietro domanda motivata si comunicheranno agli interessati le principali condizioni per la fornitura di energia all'estero. (V 165*)

Berna, 19 giugno 1923.

Servizio federale delle Acque.

Fédération Laitière Vaudoise-Genévoise à Nyon en liq

La fédération étant entrée en liquidation, avis est donné à tous les créanciers, conformément à la loi, de produire leurs créances jusqu'au 31 juillet 1923 auprès de M. A. Chaponnier, secrétaire-caissier, à Mies (Vaud).

Les liquidateurs,

Le comité:

(V 156*)

Le président: Louis Rolaz. Le secrétaire: A. Chaponnier.

Schweizerische Eisenbahnbank, Basel

Bilanz auf 31. Dezember 1922

Aktiva			Passiva		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Kassa-Konto	2,169	98	Aktienkapital	10,000,000	—
Bankguthaben	696,434	55	Obligationenkapital	Fr. 25,000,000.—	—
Wechsel-Konto	35,000	—	Hiervon amortisiert	„ 4,329,000 —	—
Wertschriften	7,335,511	50	In Zirkulation befindliche Wechsel von mobilisierten	—	—
Syndikatsbeteiligungen und Vorschusskonsortien	15,277,775	75	Vorschüssen	4,575,000	—
Vorschüsse	3,386,535	30	Konto-Korrent-Kreditoren	568,495	—
Liegenschafts-Konto	260,000	—	Ratazine für die Obligationen	190,874	15
Konto-Korrent-Debitoren	46,050	91	Ausstehende Coupons	20,021	55
Zu amortisierende Währungsverluste	7,257,247	31	Ordnungskonti	30,973	11
Ordnungskonti	21,479	45			
Passivsaldo der Gewinn- und Verlustrechnung	1,738,159	06			
	36,056,363	81		36,056,363	81
Soll			Haben		
	Fr.	Ct.		Fr.	Ct.
Passivsaldo vom Jahre 1921	1,780,795	36	Ertrag der Wertschriften, Syndikate, Vorschusskonsortien, des Wechsel- und Zinsen-Konto	2,012,766	54
Unkosten und Steuern	101,030	15	Passivsaldo	1,738,159	06
Verzinsung der Obligationen	960,799	15			
Kurs- und Währungsverluste	481,404	04			
IV. Rate für Amortisation der Währungsverluste	426,896	90			
	3,750,925	60		3,750,925	60

(A. G. 119)

aratoires, de coffres, des fonderies de cloches, des ateliers de construction, fabrication de machines, etc., s'installent un peu partout, surtout dans le sud.

Parmi les industries qui se perfectionnent et arriveront à faire une concurrence sérieuse aux articles importés nous citerons: la parfumerie, la savonnerie, les verreries, les produits et spécialités pharmaceutiques et les produits chimiques (la Société des Usines du Rhône a installé une usine à S. Bernardo, Etat de S. Paulo).

Le Brésil est un pays « essentiellement agricole » qui dans quelques lustres deviendra aussi industriel qu'agricole. Pour exploiter toutes les richesses du pays, il faudra évidemment que de nombreux capitalistes, qui apporteraient avec eux la main-d'œuvre nécessaire, viennent s'y installer.

Tarif douanier. Le tarif douanier du Brésil est considéré, à juste titre, comme l'un des plus protectionnistes et des plus compliqués qui existent. Un protectionnisme rationnel est compréhensible dans un pays qui veut protéger l'essor de ses industries naissantes, mais les droits élevés, lorsqu'ils frappent des articles qui n'ont pour le moment aucune chance d'être fabriqués dans le pays, comme les montres par exemple, ou lorsqu'ils sont manifestement excessifs, constituent une simple prime à la contrebande, qui, du reste, s'exerce sur une grande échelle. Depuis longtemps les importateurs sérieux protestent, les chambres de commerce s'agitent, tout le monde est d'accord pour critiquer le tarif douanier en vigueur. La commission chargée de sa révision a commencé ses travaux il y a dix ans. Son projet dort dans les cartons d'une des commissions du Sénat. Actuellement, ce projet doit être lui-même complètement modifié. C'est pourquoi les journaux mentionnent de temps à autre des réunions de la « Commission du Code douanier », présidée par un ancien inspecteur de la douane. Des représentants des classes productives, soit des délégués des associations commerciales et industrielles en font partie et parmi eux des gens décidés à faire quelque chose de complet, un tarif raisonnable qui soit facilement applicable. L'opinion de ces derniers prévaudra-t-elle et dans ce cas, le projet rencontrera-t-il l'approbation des Chambres? Car si le tarif douanier est, pour certains articles illogiquement élevé, il est surtout complexe et d'une interprétation difficile, donnant lieu souvent aux taxations les plus singulières.

En attendant nous avons un tarif douanier qui a subi de si nombreux et de tels changements qu'il faut être spécialiste en la matière pour savoir plus ou moins l'interpréter et il arrive que les douaniers eux-mêmes n'arrivent pas à se mettre d'accord sur la taxation de tel ou tel article. Il faut dire que depuis 22 ans aucune nouvelle édition du tarif complété et modifié n'a été officiellement publiée. On ne sort pas un colis de la douane sans s'adresser à un « despachante ». Les douaniers flairent dans la moindre erreur une tentative de contrebande et appliquent le règlement à la lettre. Pour ces motifs, nous ne nous lassons jamais de répéter aux exportateurs suisses de suivre à la lettre les instructions de leurs correspondants, aussi bien s'il s'agit de l'emballage que des déclarations en douane, connaissements ou factures consulaires. Le destinataire qui paye une amende ne manque pas de se la faire rembourser lorsque ses instructions n'ont pas été suivies.

Les dernières modifications, votées en décembre 1922, ont été indiquées à la Division du Commerce. La plus importante est l'augmentation de la quote part or des droits qui, à partir du 5 avril 1923, seront payables 60 % en or et 40 % en papier¹⁾. Au taux actuel du milreis-or, cette disposition augmente sensiblement les droits et les porte, en papier-monnaie à plus de 3½ fois la taxe indiquée dans le tarif.

Nous suivons avec attention les travaux de la Commission du « Code » douanier qui, pour le moment, s'occupe de réduire le nombre des articles dédouanés au valorem et qui pourraient être inclus dans l'une ou l'autre classe du tarif.

¹⁾ Voir Feuille officielle suisse du commerce, n° 2 du 4 janvier 1923.

Depuis une quinzaine d'années déjà, le Brésil accorde une réduction de 30 % sur les droits de douane à la farine de blé importée des Etats-Unis et de 20 % à une quinzaine d'articles provenant de ce pays. Une partie de ces concessions a été consentie aussi, en 1921, à la Belgique. En échange, le café brésilien entre en franchise dans ces deux pays. Parmi les articles qui jouissent d'une réduction douanière au Brésil, seuls le lait condensé et l'horlogerie intéresseraient vraiment la Suisse, surtout le premier, car les montres américaines ne sont pas pour nous une redoutable concurrence.

Consulats. Arrêté du Conseil fédéral du 25 juin. M. Roger de Fuentes Bustillo, ci-devant consul à Berne, a été reconnu en qualité de consul espagnol de carrière à Bâle.

— Arrêté du Conseil fédéral du 26 juin. Les Etats de Matto Grosso et de Goyaz ont été détachés de l'arrondissement consulaire de la légation suisse de Rio de Janeiro et rattachés à l'arrondissement consulaire du consulat de Suisse à São Paulo.

Konsulate. Bundesratsbeschluss vom 25. Juni. Der zum spanischen Berufskonsul in Basel ernannte bisherige Konsul in Bern, Herr Roger de Fuentes Bustillo, wird in dieser Eigenschaft anerkannt.

— Bundesratsbeschluss vom 26. Juni. Die Staaten Matto Grosso und Goyaz werden von dem Konsularbezirk der schweizer. Gesandtschaft in Rio de Janeiro abgetrennt und dem Konsularbezirk des schweizerischen Konsulats in São Paulo angegliedert.

Discontosätze — Taux d'escompte

(Bulletin der Schweizerischen Nationalbank. — Bulletin de la Banque Nationale Suisse.)

	1923	1923	1923	1923	1923	1922	1921
	15. VI.	7. VI.	31. V.	23. V.	23. VI.	23. VI.	23. VI.
	o. p.	o. p.	o. p.	o. p.	o. p.	o. p.	o. p.
Schweiz	3 2½	3 2½	3 2	3 1½	3 2½	3½ 1½	4½ 3½
Paris	5 4½	5 4½	5 4½	5 4½	5 4½	5 4	6 5
London	3 2½	3 2	3 2½	3 2½	3 2½	3½ 2½	6 5½
Berlin	18 17½	18 17½	18 17½	18 17½	18 18	5 4½	6 3½
Milano	5½ 5½	5½ 5½	5½ 5½	5½ 5½	5½ 5½	5 5½	6 6½
Bruxelles	5½ 5	5½ 5½	5½ 5½	5½ 5½	5½ 5	4½ 4½	5 5
Wien	9 9	9 9	9 9	9 9	9 9	7 6½	8 4
Amsterdam	4 3½	4 3½	4 3½	4 3½	4 3½	4½ 3½	4½ 4½
New-York	4½ 4½	4½ 4½	4½ 4½	4½ 4½	4½ 4½	4 8½	6 5
Spanien	5	5	5	5	5	5½	6

o. = offiziell (officiel). p. = privat (hors banque). ¹⁾ Call money.

Kurs für Sichtdevisen auf: — Cours du Change à vue sur:

Gesetzliche Parität: (Parité légale): £ 1 = Fr. 25.2215; M. 100 = Fr. 123.457; Kr. 100 = Fr. 105.01; H. fl. 100 = Fr. 208.3193; \$ 1 = Fr. 5.182.

	Paris	London	Deutschland	Italien	Bruxelles	Wien	Amsterdam	New-York	Spanien
1923 23. VI.	34.45	25.72½	0.0039	25.09	29.87	0.0077	218.80	5.57½	82.45
15. VI.	35.85	25.69	0.0051	25.74	30.20	0.0076	218.12	5.56½	82.98
7. VI.	35.89	25.64½	0.0068	26.01	30.95	0.0076	217.15	5.54½	83.79
31. V.	36.51	25.60½	0.0085	26.11	31.32	0.0076	216.78	5.53½	84.05
23. V.	36.66	25.63½	0.0083	26.64	31.54	0.0076	216.70	5.52½	84.28
1922 23. VI.	45.15	28.30½	1.57	25.38	42.89	0.03	208.—	5.26½	81.82
1921 23. VI.	47.29	22.17½	8.30	29.16	47.03	1.07	196.45	5.91½	78.50
1920 23. VI.	44.69	21.88½	14.95	33.16	46.62	3.80	197.25	5.47	91.12
1919 23. VI.	86.—	25.—	45.—	67.—	81.—	19.50	211.—	5.96½	108.—

¹⁾ Die Kurse bedeuten Geldkurse. — ²⁾ Les cours signifient cours de la demande.

Internationaler Postgiroverkehr. — Service international des virements postaux.

(Ueberweisungskurse vom 27. Juni an¹⁾ — Cours de réduction à partir du 27 juin²⁾)

Belgique fr. 29 60; Dänemark Fr. 100.25; Deutschland Fr. —.0055; Italie fr. 25.—; Oesterreich Fr. —.008¼; Grande-Bretagne fr. 26.—.

¹⁾ Abweichungen nach den Schwankungen vorbehalten. — ²⁾ Saut adaptation aux fluctuations.

Annoncen-Regie:
PUBLICITAS A. G.

Anzeigen — Annonces — Annunzi

Régie des annonces:
PUBLICITAS S. A.

Rheintalische Gas-Gesellschaft, St. Margrethen

Die Inhaber der Aktien und früheren Obligationen unserer Gesellschaft werden hiermit ersucht, ihre Titel samt Couponsbogen bis spätestens 23. Juli 1923 an die nachbezeichneten Stellen einzusenden zwecks Abstempelung der alten Aktientitel auf den Nominalbetrag von Fr. 100 resp. zum Umtausch der Obligationen in Vorzugsaktien, in Uebereinstimmung mit der Beschlüssen der Obligationärversammlung vom 28. März 1923. Gleichzeitig werden den Einreichern der früheren Obligationen die Ratzinsen auf denselben bis zum 31. März 1923 unter Abzug der eidgenössischen Couponssteuer vergütet, und zwar mit Fr. 22.05 netto pro Titel für das 4½ % Anleihen von 1910, bzw. mit Fr. 12.25 netto „ „ 5 % „ „ 1913.

Die Titel können eingereicht werden bei der Basler Handelsbank in Basel, Genf und Zürich oder dem Bankhause Wegelin & Co. in St. Gallen. — 1930 (2629 Q.)

St. Margrethen, den 23. Juni 1923.

Der Verwaltungsrat der Rheintalischen Gas-Gesellschaft.

Gebrüder Hauser, Hotels Schweizerhof & Luzernerhof, Luzern

3¾ % Hypothekar-Anleihen (I. Rang) von Fr. 1,800,000

Gemäss Amortisationsplan wurden an der heute vorgenommenen 18. Auslösung 79 Paritäten zur Rückzahlung auf den 30. September 1923 bezeichnet:

Nrn.	26	143	250	350	637	876	1026	1118	1234	1530
31	146	253	379	670	877	1028	1120	1235	1546	
38	147	263	415	735	904	1040	1141	1271	1616	
87	180	285	454	751	917	1071	1148	1324	1685	
91	195	291	480	757	932	1088	1166	1373	1691	
102	228	297	499	793	940	1105	1185	1471	1717	
108	229	313	526	827	949	1107	1192	1473	1726	
140	236	326	582	844	963	1112	1200	1489		

Restanten: Nr. 1628 aus der Verlosung 1922.

Die Rückzahlung der ausgelosten Obligationen erfolgt gegen Ablieferung der Titel und der noch nicht verfallenen Coupons spesenfrei bei der Schweizerischen Kreditanstalt, Luzern und deren übrigen Niederlassungen, sowie bei der Luzerner Kantonalbank, Luzern. — 1918 (3762 Lz)

Die Verzinsung der ausgelosten Partialen hört mit dem 30. September 1923 auf.

Luzern, den 20. Juni 1923.

Oscar Hauser.

Zürcher Handelsbank in Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Mittwoch den 11. Juli 1923, vormittags 11 Uhr
ins Domizil, Theaterstrasse 12, Zürich 1

TRAKTANDEN:

1. Vorlage des Geschäftsberichtes, sowie des Berichtes der Rechnungsrevisoren.
 2. Abnahme der Jahresrechnung pro 1922 u. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
 3. Wahlen.
- Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Revisoren liegen von heute an im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.
- Zutrittskarten können bis und mit 9. Juli im Bureau der Bank, Theaterstrasse 12, gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz bezogen werden. (2567 Z) ; 1936

Zürich, den 27. Juni 1923.

Der Verwaltungsrat.

Compagnie du Chemin de Fer Montreux-Oberland Bernois

Les porteurs d'obligations de la Compagnie M. O. B. sont informés que le coupon No 1 des nouvelles feuilles de coupons des trois emprunts est payable dès ce jour par:

- Fr. 5.60 pour les titres de Fr. 500 de l'emprunt 1^{er} rang de 1905,
id. Fr. 1000 id.
Fr. 6.25 pour les titres de Fr. 500 déjà sortis au tirage, mais non encore remboursés du dit emprunt,
pour les titres de Fr. 1000 déjà sortis au tirage, mais non encore remboursés du dit emprunt,
Fr. 6.25 pour les emprunts de 11^{er} rang de 1907 et Zweisimmen-Lenk 1^{er} rang de 1913.

Le droit de timbre fédéral est à la charge des porteurs et sera retenu par les banques au moment du paiement du coupon.

Cet intérêt est payable aux domiciles ci-après à:

Montreux: à la Banque de Montreux; Lausanne: à la Société de Banque Suisse; au Comptoir d'Escompte de Genève, siège de Lausanne; Berne: à la Banque Cantonale de Berne; à la Caisse d'Epargne et de Prêts; Bâle: à la Banque Commerciale de Bâle.
Le président du conseil d'administration:
1922 (6566 M) A. Emery.

Schweizerische Bankgesellschaft Zürich

AARAU, BASEL, GENÈVE, La CHAUX-DE-FONDS, LAUSANNE, LOCARNO, LUGANO, ST. GALLEN, WINTERTHUR etc.

Wir sind bis auf weiteres Abgeber von

4½ % KASSA-OBLIGATIONEN unserer Bank zu pari
mit einer Laufzeit von 3-5 Jahren und nachheriger Rückzahlung ohne weitere Kündigung.

(2316 Z)

Aktienkapital und Reserven Fr. 86,000,000

-1637

MARCONI NIGRAM

MONROEGLI
Bern

Die Controllstelle der grossen französischen Eisenbahnen erteilte einen ersten Auftrag auf 53 amerik. MONROE-RECHENMASCHINEN und dokumentierte damit die absolute Überlegenheit dieser Weltmarke.

-1785

Generalvertretung für die Schweiz: W. EGLI-KAESER BERN
Tel. B. werk 12.35 Spitalgasse 9

Brünig

Bahnstation
zwei Stunden von
Luzern und Interlaken

1010 Meter über Meer

Zum Kur- und Ferien-Aufenthalt bestens empfohlen.

Gd Hotel und Kurhaus Brünig

Prospekte durch die offiziellen Verkehrsbüros und die
Direktion: **Chr. Müller.**

A remettre

pour cause de décès, à Innsbruck, capitale du Tyrol

grand magasin d'horlogerie et de bijouterie

bien achalandé, situé dans la rue principale.

Pour renseignements, s'adresser à M. Albert Joray, notaire, à Delémont, et pour visiter, à M. Bernhard Leitner, Maria-Theresiastrasse 17-19, à Innsbruck.

Banque Populaire de la Gruyère

Nous avisons les porteurs de certificats de dépôts de l'établissement que nous dénonçons au remboursement, pour leurs échéances respectives, les titres ci-après:

1. Titres stipulés au taux de 5 % échéant du 1^{er} juillet 1923 au 31 décembre 1924.
2. Titres stipulés au taux de 6 % échéant du 1^{er} juillet 1923 au 31 décembre 1924.

Si ces certificats de dépôts n'ont pas été dénoncés dans le délai prévu, ils seront renouvelés pour une même période, au taux du jour.

Bulle, le 21 juin 1923.

(1895 B. 1890)
La direction.

PUBLICITAS

Société anonyme suisse de Publicité

Le coupon No 32 sera payable dès le 27 juin à raison de **fr. 50** moins l'impôt au siège social, rue de la Corratierie 17 (1^{er} étage au dessus de l'entresol), à Genève. Se présenter entre 9 heures et midi.

Genève, le 26 juin 1923.

-1932 (5136 X)

Le conseil d'administration.

Arosa Edenhotel

In schönster, freier Lage am Obersee. Pensionspreis von
Fr. 11. — an. 1321 (651 Ch)

H. Mettler, Besitzer.

Ausschaltung des Zwischenhandels!

Möbelfabrik W. Bucher, Kerns (Obw.)

verkauft

Esszimmer - Schlafzimmer - Herrenzimmer - Bureau Möbel
Ganze Ausstattungen

Telephon, Kerns 20 (100 Lz)

Reklame - Artikel

Schweiz. Holzwarenfabrik



IRA Co
SOLOTHURN



La machine à calculer de poche
ADDIATOR
se rend partout
Fr. 50 la pièce.
Demandez renseignements sans engagement pour vous à
Eugène Uebersax
La Chaux-de-Fonds
seul concessionnaire p. la Suisse.

Amerik Buchführ. lehrtr. grdl.
d. Unterrichtsbr. Erf. gar.
Verl. Sie Gratspr. H. Frisch.
Bücherexp. Zürich. B. 15

Grimmialp Grand Hotel

Lufthafen I. Ranges

Simmenthal

1260 m u. M.

Kurarzt: Dr. H. Frey.

Direktion:

R. Kunz-Rebmann.

Eisenhaltige Gipsquelle

Autoverkehr nach dem Hotel gestattet.

Pension v. Fr. 12 an.

Frutigen Hotel Bellevue

Berner Oberland = Auto-Garage =

Ruhige Lage - für Erholungsbedürftige sehr geeignet. Aerztliche Referenzen - Grosse gedeckte Veranden - Ausblick auf Hochgebirge - Parkanlagen - Zahlreiche Spaziergänge in Wald und Gebirge - Pensionspreis von Fr. 8 an. Das ganze Jahr geöffnet.

E. Braun.

Hohfluh-Hasleberg Hotel Schweizerhof

Pensionspreis von Fr. 9 an - Familie Gysler-Maurer, Propr.



Moderne Papier-Industrie

E. Perini, Sihlquai 244/252, Zürich, Tel. S. 89.17
Billige Bezugsquelle für Pack- und Einwickelpapiere, sowie jede Sorte Papiersäcke mit und ohne Druck.



Komplette Pressluft

und

Farbspritz- Anlagen

Erbennachsichtung

Die gesetzlichen Erben der unterm 7. Juni 1923 verstorbenen Frau **Elisabetha Fluder geb. Kiener**, von und in **Luzern**, wohnhaft gewesen Mühlemattstrasse 28, geb. den 4. Juni 1851, Tochter des Klener Fridolin und der Elisabetha geb. Hunkeler, sind hiernach nicht genügend bekannt. Unter: Hinweis auf Art. 457 und folg., speziell Art. 555. und die Bestimmung von Abs. 1 des Art. 460 des Zivilgesetzbuches, nach welcher mit dem Stamm der Grosseltern die Erberrichtung der Blutsverwandten aufhört, werden alle diejenigen, die auf den Vermögensnachlass der Frau Fluder-Kiener, Witwe des Jost Fluder, gesetzliche Erbrechte zu besitzen glauben, aufgefordert, sich innerhalb Jahresfrist, vom Datum dieser Publikation an, unter Einreichung der erforderlichen Ausweise, bei der Teilungsbehörde der Stadt Luzern anzumelden. Dieselbe wird alsdann die Angemeldeten mit den letztwilligen Verfügungen der Erblasserin bekannt machen.

Luzern, den 22. Juni 1923.

I. A. für die Teilungsbehörde,
Der II. Teilungsschreiber: **Th. Wirz.**

Pour économiser les ports. utiliser les

Cartes postales avec Duplicata

mod. dép. 32020, les seules véritablement pratiques et admises dans tous les pays.

Modèles et conditions à l'Imprimerie Sauter Frères, La Chaux-de-Fonds.